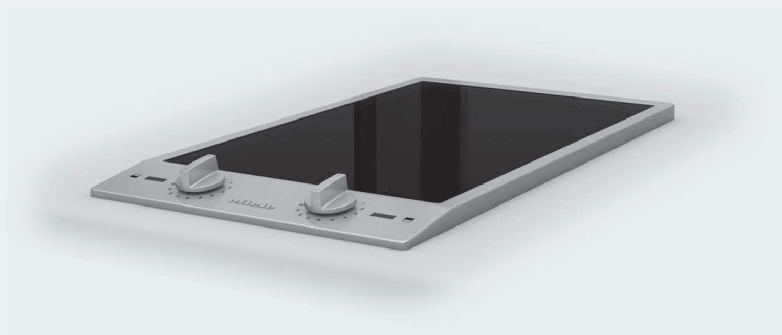


感應式玻璃瓷面煮食爐 入門快速操作



安裝及首次使用之前，請**務必**閱讀這些說明，以免發生意外或損壞本裝置。

目錄

注意事項及安全說明	4
環保須知	14
爐具的結構描述	15
爐具	15
CS 1212-1	15
CS 1221-1	16
CS 1222	16
指示燈	17
控制符號	18
顯示屏	18
烹調區	18
首次使用	20
首次清潔爐具	20
首次啟動爐具	20
感應功能	21
感應原理	21
雜聲	22
鍋具	23
省電小貼士	24
設定	25
操作	26
烹調區控制	26
啟動	26
關閉	26
餘熱指示燈	26
自動加熱	27
快速加熱	28
保溫	30
安全特性	31
系統鎖定	31
安全關閉	31
防止過熱	32
清潔與護理	33
玻璃瓷面	34
不鏽鋼框架/控制面板	35
操作控制	35

解決問題指南	36
自選配件	38
安裝的安全操作說明	39
安全距離	40
安裝註釋	44
裝嵌尺寸	45
CS 1212-1	45
CS 1221-1 / CS 1222	46
安裝多個爐具	47
安裝	49
電力接駁	53
售後服務、數據牌、保用咭	55
產品資料表	56

注意事項及安全說明

本機符合所有相關安全規例。但使用不當，會引致個人損傷，以及財物損失。

請於安裝和首次使用之前仔細閱讀這些操作說明，以防發生意外或損壞本爐具。本操作說明書載有有關本爐具的安裝、安全使用及保養的重要資料。

如因不遵照本指示而引致損壞，**Miele** 概不負責。

請將本操作說明書放在安全地方並確保新的用戶閱讀。請將它交給日後的使用者。

正確使用

- ▶ 本爐具供家用以及其他類似的使用環境。
- ▶ 本爐具不適合戶外使用。
- ▶ 本機僅供用於烹調食物以及為食物保溫等一般家居用途。如擅作其他用途，可能會構成危險。
- ▶ 身體、感官、精神有殘障的人士，或缺乏知識以安全使用本爐具的人士，在使用時必須有他人陪同及監督。只有在確保其已清楚了解安全使用方法並明白因誤用裝置而可能出現的後果時，方可讓其在無人看管情況下使用本機。

注意事項及安全說明

注意兒童安全

- ▶ 在無人監管的情況下，請確保任何 8 歲以下兒童遠離本機。
- ▶ 對於 8 歲及以上兒童，只有在確保其已清楚了解安全使用方法並明白因誤用裝置而可能出現的後果時，方可讓其在無人看管情況下使用本機。
- ▶ 切勿讓兒童在無人看管情況下清潔本機。
- ▶ 請看管爐具附近的兒童，且不要讓兒童玩耍本爐具。
- ▶ 操作過程中，機身會變得灼熱；熱力會在關閉本機後一段時間才逐漸散去。在機身已散熱且熱力不再足以灼傷皮膚之前，請勿讓兒童靠近本機。
- ▶ 慎防灼傷。
切勿將任何可能引起小孩興趣的物品貯存在爐具上面或靠近爐具的地方。切勿將任何可能會引起兒童興趣的物品存放在本機上方或旁邊的儲物空間。
- ▶ 慎防燙傷。
請將煲具及鍋具妥善放置到烹調區上，確保兒童無法將其扯下，造成燙傷。
- ▶ 以免因誤用而窒息。塑膠包裝紙等包裝材料必須放置在遠離嬰幼兒的地方。玩耍時，兒童可能會意外被包裝材料纏住，或誤將其套於頭上，引致窒息。
- ▶ 為免兒童在意外情況下啟動本機，請啟動系統鎖定功能。

技術安全

- ▶ 擅自安裝、保養和修理可對使用者造成危險。安裝、保養及維修工作必須交由 **Miele** 認可的合資格技師執行。
- ▶ 切勿使用任何已損壞裝置。以免發生危險。請檢查裝置是否有任何肉眼可見損壞。
- ▶ 只有在接駁主電源後，方可確保本機的安全可靠操作。
- ▶ 要確保本機的電氣安全，請有效接駁地線。請務必確保符合此項標準安全要求。如有疑問，請由合資格的電氣技師檢查電力安裝情況。
- ▶ 將本爐接駁電源前，請確保數據牌上的接駁數據（電壓及頻率）與主電源吻合，以避免損壞本爐。
如有疑問，請向合資格電氣技師查詢。
- ▶ 切勿使用多孔插座適配器或延伸電線將本機接於電源。除有機會釀成火災意外，這些配件亦未必符合本機的安全要求。
- ▶ 為確保安全，爐具只能在裝嵌後方能使用。
- ▶ 本機不可用於非固定場所（如船上）。
- ▶ 切勿掀開本機外殼。
觸摸或胡亂接駁電線、元件或機器部件，會對使用者構成高度危險，並會導致操作錯誤。
- ▶ 如果本蒸爐處在保用期內，須交由 **Miele** 認可的維修技師進行維修。否則保用無效。

注意事項及安全說明

- ▶ 只有使用 **Miele** 原廠更換零件，**Miele** 才可保證本爐的安全。零件如有故障，必須使用 **Miele** 備件更換。
- ▶ 使用本機時，請勿將其接駁到外置計時器或遙控系統裝置上。
- ▶ 如插頭從電線上取下，或如電線供應時未安裝插頭，則本爐具必須由合資格電氣技師連接至電源。
- ▶ 如果電線已損毀，必須由合資格電氣技師使用型號為 **H 05 VV-F**（聚氯乙烯絕緣）的專用電線進行更換。請參閱「電力接駁」。
- ▶ 進行安裝、保養和維修工作期間，必須切斷本機主電源。完成一切所需安裝、保養和維修工作後，方可為本機重新接上電源。
- ▶ 小心觸電。
切勿使用爐面破裂、破碎或損壞的爐具。立即關爐，斷開電源並聯絡 **Miele**。
- ▶ 如果將本爐安裝於櫥櫃面板（比如櫃門）後，使用本爐時切勿關閉櫃門。熱力和水份可能會在關閉的櫥櫃面板後積聚，從而損壞本爐、機櫃和爐底。只有在餘熱指示燈熄滅後，方能關閉櫃門。
- ▶ 如使用本爐具的地方有蟑螂或其他蟲害，須特別注意時常保持本爐具及附近環境清潔。因蟑螂或其他害蟲所導致的損壞將不獲保用。

正確使用

- ▶ 操作過程中，機身會變得灼熱；熱力會在關閉本機後一段時間才逐漸散去。在餘熱顯示燈熄滅前，切勿接觸爐面，以免燙傷。
- ▶ 被持續加熱時，油和油脂可能會過熱並著火。用油或油脂烹調食物時，請時刻看顧爐火。如果油脂燒著，切勿用水撲滅。請切斷本機的電源接駁，並使用合適的滅火氈、鍋蓋、濕毛巾或類似物件撲熄火焰。
- ▶ 火焰可燒著抽油煙機上的濾油隔。切勿在抽油煙機下用酒煮食物。
- ▶ 噴霧劑、氣溶膠及其他易燃物品經加熱後可被點燃。請勿將此類物品存放於爐具下方的抽屜內。放置在其中的餐具必須能夠耐熱。
- ▶ 請勿加熱空的鍋具。
- ▶ 切勿在焗爐中加熱密閉容器（如罐頭或密封樽）中的食物，因為壓力會在容器中積聚，從而引致容器爆炸。
- ▶ 請勿用爐面保護蓋、軟布或保護貼等物品蓋住本機。當本機被意外啟動或機身餘熱仍未及時散去時，這些物品便可能會著火、被粉碎或融化。
- ▶ 任由金屬物品置於爐上不顧，可能十分危險。無論本機是在有意或意外的情況下被啟動，又或機身餘熱仍未及時散去時，被置於機上的金屬物品均有機會被加熱。稍一不慎，您便可能會被這些物件灼傷。視乎具體物料種類，放在本機上的其他物品亦可能會融化或著火。潮濕鍋蓋可能附著在玻璃瓷面上，難以移開。請勿將雜物置於本機上。用爐後請關閉烹調區。

正確使用

- ▶ 操作過程中，機身會變得灼熱；熱力會在關閉本機後一段時間才逐漸散去。在餘熱顯示燈熄滅前，切勿接觸爐面，以免燙傷。
- ▶ 被持續加熱時，油和油脂可能會過熱並著火。用油或油脂烹調食物時，請時刻看顧爐火。如果油脂燒著，切勿用水撲滅。請切斷本機的電源接駁，並使用合適的滅火氈、鍋蓋、濕毛巾或類似物件撲熄火焰。
- ▶ 火焰可燒著抽油煙機上的濾油隔。切勿在抽油煙機下用酒煮食物。
- ▶ 噴霧劑、氣溶膠及其他易燃物品經加熱後可被點燃。請勿將此類物品存放於爐具下方的抽屜內。放置在其中的餐具必須能夠耐熱。
- ▶ 請勿加熱空的鍋具。
- ▶ 切勿在焗爐中加熱密閉容器（如罐頭或密封樽）中的食物，因為壓力會在容器中積聚，從而引致容器爆炸。
- ▶ 請勿用爐面保護蓋、軟布或保護貼等物品蓋住本機。當本機被意外啟動或機身餘熱仍未及時散去時，這些物品便可能會著火、被粉碎或融化。
- ▶ 任由金屬物品置於爐上不顧，可能十分危險。無論本機是在有意或意外的情況下被啟動，又或機身餘熱仍未及時散去時，被置於機上的金屬物品均有機會被加熱。稍一不慎，您便可能會被這些物件灼傷。視乎具體物料種類，放在本機上的其他物品亦可能會融化或著火。潮濕鍋蓋可能附著在玻璃瓷面上，難以移開。請勿將雜物置於本機上。用爐後請關閉烹調區。

注意事項及安全說明

- ▶ 慎防被灼熱機身灼傷。提放灼熱的煲具及鍋具時，請使用隔熱墊或戴上隔熱手套。為免令物料更易傳熱並導致不必要燙傷，切勿弄濕隔熱墊或手套。
- ▶ 當在本裝置附近使用電器設備（例如：手持食物攪拌機）時，請確保電器設備的電纜不會與熱的裝置發生接觸。否則電線上的絕緣層或會因此受損。
- ▶ 黏附在鍋底的鹽、糖或沙粒（例如清洗蔬菜時所殘留的沙粒）可刮花機身表面。將鍋具放上爐具瓷面之前，請確保其保持清潔。
- ▶ 即使很輕的物體在某些環境下也可能導致損壞。切勿掉落任何物件在爐具的玻璃瓷面，
- ▶ 切勿將灼熱鍋具放在顯示屏上，這樣會令隱藏於其下方的電子裝置受損。切勿將灼熱鍋具放置於顯示屏周圍區域。
- ▶ 請勿讓糖粒/糖漿或保鮮紙/錫紙碎片掉到烹調區。當烹調區熱力逐漸散去時，這些物品即會令機身瓷面受損。若不慎讓上述物品掉落到爐面上，請先關機進行清理。趁爐面仍有餘熱時，請用防刮保護刮刀小心清理所有糖漬或保鮮紙/錫紙碎片。操作時敬請佩戴焗爐專用隔熱手套。待烹調區冷卻後，請選用合適的瓷面煮食爐清潔劑加以清潔。
- ▶ 燒焦的鍋具可令陶瓷玻璃受損。請勿任由本機在無人看顧的情況下操作。
- ▶ 請僅使用底部平滑的煲具及鍋具。粗糙的底部會刮花陶瓷玻璃。
- ▶ 將平底鍋提至爐頭上方。將其滑動放置會磨損和刮花爐具。

- ▶ 電磁感應加熱方式傳熱極為快速，鍋底溫度更可在極短時間內迅速跳升至足以令油或油脂自燃的溫度。請勿任由本機在無人看顧的情況下操作。
- ▶ 油或油脂的加熱時間應以一分鐘為限。請勿使用快速加熱功能加熱油或油脂。
- ▶ 對於植有心臟起搏器的人士：請注意，盡管爐具周圍的臨近區域具有電磁性，但是這不太可能會影響起搏器。如有任何疑問，請諮詢起搏器製造商或您的醫生。
- ▶ 為免令信用卡、數碼儲存設備及輕便式計算機等容易受電磁場干擾的物品受損，請勿將這些物品放在機身附近。
- ▶ 當電磁爐被密集地使用了一段長時間後，存放於爐具下方抽屜內的金屬用具或會因受熱而變得灼熱。請勿將任何金屬物品或用具存放於爐具下方的抽屜內。
- ▶ 本機附設一把冷卻風扇。如將本機直接安裝在抽屜的正上方，請確保抽屜及抽屜內的物件與本機下方位置之間留有足夠空間，以確保保持本機附近位置空氣流通。切勿在抽屜中存放尖銳或小的物件或紙巾。這些物件可能會堵塞通風槽，或被風扇捲入機殼，損壞風扇或影響冷卻效果。
- ▶ 切勿在烹調區或擴展烹調區同時使用兩個平底鍋。
- ▶ 如果平底鍋只是部分覆蓋烹調區，把手將會變得很熱。請確保您總是將平底鍋放置到烹調區的中間。

注意事項及安全說明

► 並排安裝多個爐頭時：

灼熱物件會損壞爐具間覆蓋條的封邊。請勿在覆蓋條上面或附近放置灼熱鍋具。

清潔與護理

- ▶ 切勿使用蒸氣清潔用具清潔本機。
蒸氣會接觸電氣零件，引致短路。
- ▶ 如本機被裝嵌於熱解焗爐上方，則請勿在進行熱解程序期間使用本機。同時使用本機或會令過熱防護裝置自行啟動（請參閱相關章節）。

環保須知

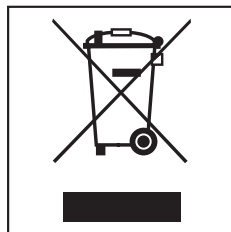
包裝材料的棄置

包裝專門設計用於在搬運過程中提供保護，以免損壞本機。本機選用以不損環境的包裝材料，這些材料通常可以循環再用。

回收包裝材料可減少製造過程中的原材料使用量，亦可減少垃圾填埋場的廢物量。

舊爐具的棄置

電氣與電子產品通常包含有價值的材料。亦包含一些如棄置不當可損害人體健康及危害環境的材料。然而，這些材料對本爐具的正常運作起著至關重要的作用，因此，請不要將廢舊爐具與家居垃圾一同棄置。

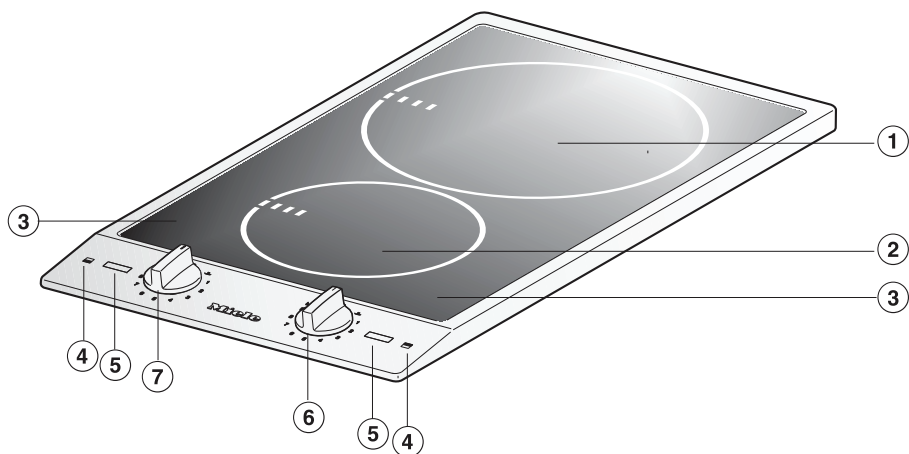


請將廢舊爐具棄置到您當地的社區廢物收集中心或回收中心，或向經銷商諮詢。

請確保妥善存放廢棄爐具，以免危害兒童。

爐具

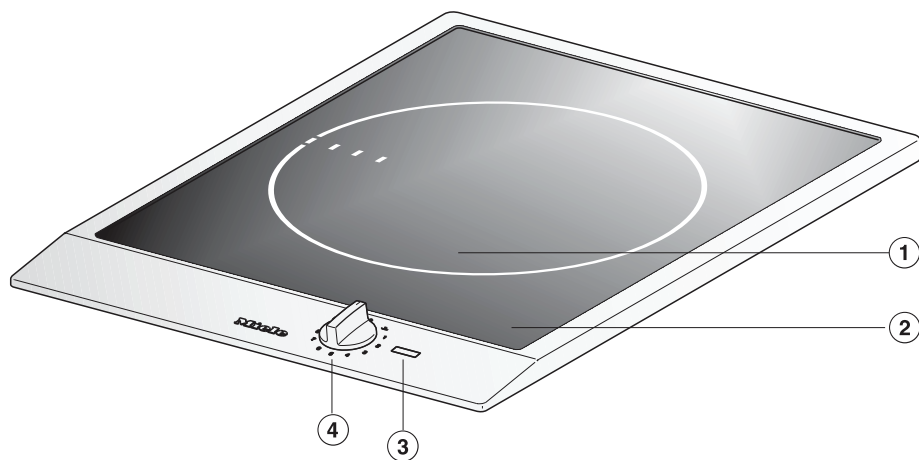
CS 1212-1



- ① 雙重快速加熱烹調區
- ② 快速加熱烹調區
- ③ 烹調區顯示屏
- ④ 烹調區符號
- ⑤ 指示燈
- ⑥ 後方烹調區控制
- ⑦ 前方烹調區控制

爐具的結構描述

CS 1221-1



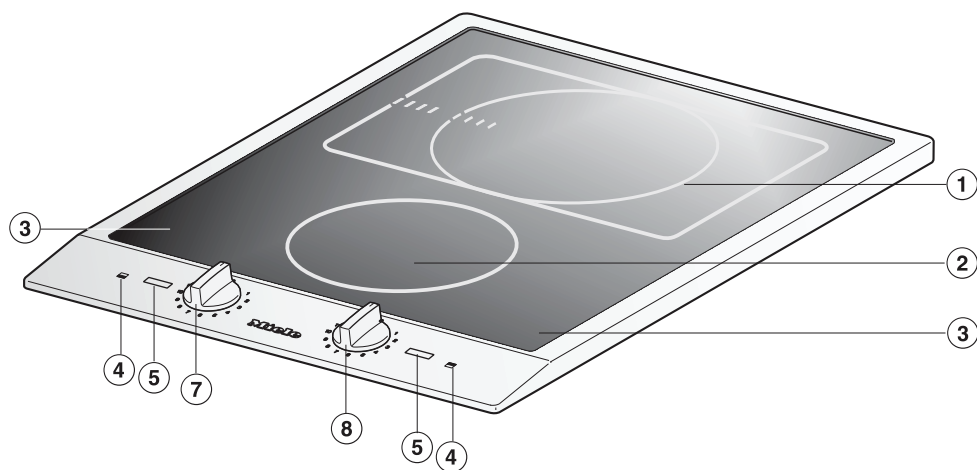
① 雙重快速加熱烹調區

② 烹調區顯示屏

③ 指示燈

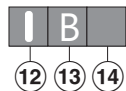
④ 烹調區控制

CS 1222



- ① 雙重快速加熱擴展烹調區
- ② 快速加熱烹調區
- ③ 烹調區顯示屏
- ④ 烹調區符號
- ⑤ 指示燈
- ⑦ 前方烹調區控制
- ⑧ 後方烹調區控制

指示燈



- ⑫ 運行中指示燈
- ⑬ 快速加熱指示燈
- ⑭ 餘熱指示燈

爐具的結構描述

控制符號

符號	說明
0	烹調區關閉
	保溫設定
1 – 9	火力等級
B I	快速加熱 1 級
B I/II	雙重快速加熱（2 個等級）

顯示屏

符號	說明
	未放好鍋具或放置了非合適鍋具（請參閱「感應」）
	啟動自動加熱
	啟動快速加熱 / 雙重快速加熱 1 級
	啟動雙重快速加熱 2 級
	已開啟系統鎖定
	安全關閉（請參閱「安全功能」）
	防止過熱（請參閱「安全功能」）

烹調區

烹調區	CS 1212-1	
	直徑（厘米）*	230 伏特下的功率（瓦特）**
	10–16	正常 1400 快速加熱 2200
	16–23	正常 2300 雙重快速加熱 1 級 3000 雙重快速加熱 2 級 3700
合計		3700

* 任何尺寸在以上限定範圍內的平底鍋均可使用。

** 顯示的瓦特數值可能會因所用平底鍋的大小和材料而有所差異。

爐具的結構描述

CS 1221-1		
直徑（厘米）*	230 伏特下的功率（瓦特）**	
18-28	正常	2600
	雙重快速加熱 1 級	3000
	雙重快速加熱 2 級	3700

* 任何尺寸在以上限定範圍內的平底鍋均可使用。

** 顯示的瓦特數值可能會因所用平底鍋的大小和材料而有所差異。

烹調區	CS 1222	
	直徑（厘米）*	230 伏特下的功率（瓦特）**
	10-16	正常 1400
		快速加熱 2200
	14-20	正常 1850
		雙重快速加熱 1 級 2500
		雙重快速加熱 2 級 3000
	20 x 30	正常 2300
		雙重快速加熱 1 級 3000
		雙重快速加熱 2 級 3700
		合計 3700

* 任何尺寸在以上限定範圍內的平底鍋均可使用。

** 顯示的瓦特數值可能會因所用平底鍋的大小和材料而有所差異。

首次使用

- 請將隨同說明書附送的數據牌張貼在本說明書的「售後服務、數據牌、保用」部分。
- 除去任何保護、包裝材料及黏貼標籤。

首次清潔爐具

- 首次使用本爐具前，只可使用濕布拭抹，然後再用軟布抹乾。

首次啟動爐具

首次接駁爐具時，或供電中斷後，顯示屏中的所有指示燈將亮起約 1 秒鐘進行測試。指示燈熄滅後，爐具便進入備用狀態。

金屬組件覆有保護塗層，首次加熱時或會略為散發異味。此外，感應線圈亦可能會在開始操作的首數小時內散發出一陣異味。異味將會在以後的每次使用中逐漸減少，最後完全消失。

發出的氣味和煙霧並不表示接駁問題或爐具有故障，無損健康。

請注意，感應式爐具的加熱時間比一般爐具要短很多。

感應原理

每一烹調區下方均鋪設了感應線圈。啟動烹調區時，這些線圈便會產生電磁波，形成磁場。磁場會直接對鍋底產生作用並將其加熱。烹調區則會被鍋具所散發出的熱力間接加熱。

當強磁性鍋具被置於爐具瓷面時，電磁感應烹調區才會真正產生作用（請參閱「鍋具」）。電磁感應烹調區會自動識別鍋具尺寸。

⚡ 將出現在烹調區顯示屏中，

- 烹調區開啟時，平底鍋沒有放置到位或平底鍋不合適（非鐵磁鍋底），
- 平底鍋鍋底的直徑太小，
- 烹調區開啟時將平底鍋從上面取走。

如在 3 分鐘內將合適鍋具放到烹調區上，⚡ 符號會熄滅。符號熄滅後，可如常繼續烹調。

如未在烹調區上放置鍋具或選用了非合適鍋具，系統即會在 3 分鐘後自動關機。0 和 C 將在烹調區顯示屏上交替閃動。

⚠ 任由金屬物品置於爐上不顧，可能十分危險。無論本機是在有意或意外的情況下被啟動，又或機身餘熱仍未及時散去時，被置於機上的金屬物品（如餐具）均有機會被加熱。

慎防灼傷。

爐具上切勿放置任何物品。使用後，將控制調至「0」，關閉烹調區。

感應功能

雜聲

使用某個電磁感應烹調區烹調食品時，鍋具可能會發出以下各種雜聲（具體視乎鍋具選用物料及結構）。

火力較高時，鍋具可能會發出嗡嗡聲。只需調低火力，嗡嗡聲即會減弱或完全消失。

如鍋底以多層不同物料組合而成（如夾層鍋底），鍋具便可能會發出爆裂聲。

同時使用相連的多個烹調區（請參閱「快速加熱」），且使用鍋底以多層不同物料製成的鍋具時，鍋具便可能會發出哨聲。

您或會聽到電子開關發出的咔嚓聲（尤其是火力設定較低時）。

開啟冷卻風扇時，您可能會聽到風扇所發出的呼呼聲。當本機處於全速運作的狀態時，系統即會開啟風扇散熱，藉以保護電子元件。風扇或會在關機後繼續運作。

鍋具

適用鍋具類型如下：

- 帶磁性鍋底的不銹鋼平底鍋，
- 搪瓷鋼質平底鍋，
- 鑄鐵平底鍋。

不適用鍋具類型如下：

- 非磁性鍋底的不銹鋼平底鍋，
- 鋁質平底鍋和銅質平底鍋，
- 玻璃、瓷面或陶製煲具及鍋具。

要測試煲具或鍋具是否適用於電磁爐，請將一塊磁鐵放近鍋底。如磁鐵可被吸附到鍋底上，即表示該煲具或鍋具適用於電磁爐。

如果使用了不適用的鍋具， 符號將會出現在烹調區顯示屏上。

鍋底成份可影響烹調效果的均勻性（例如煎薄餅時）。

- 要充分利用烹調區，選擇鍋底大小尺寸適當的平底鍋（請參閱「爐具的結構描述 - 烹調區」）。如果平底鍋過小，將不會被識別，且  符號將出現在烹調區顯示屏上。
- 請僅使用底部平滑的煲具及鍋具。粗糙的底部會刮花陶瓷玻璃。
- 將平底鍋提至爐頭上方。將其滑動放置會磨損和刮花爐具。

- 一般煲具或鍋具製造商所指的最長直徑尺寸是指從煲具或鍋具頂端處所量度到的直徑尺寸。在決定煲具或鍋具是否適用於本機時，煲底或鍋底直徑（通常較短）數據更為重要。

省電小貼士

- 盡可能使用鍋蓋，以減少熱量流失。
- 烹製少量食物時，請選擇較小的平底鍋。烹製少量食物時，較小的平底鍋比較大的平底鍋更省電。
- 烹煮時儘量少用水。
- 一旦食物煮沸後或鍋燒熱到可以煎炸食物時，請減小火力。
- 使用高壓鍋可以縮減烹調時間。

	設定範圍
保溫	
溶化牛油 溶解魚膠粉 融化巧克力	1-2
製做牛奶布甸	2
加熱小量飲品 煮飯	3
解凍急凍蔬菜	3
煮粥	3
加熱飲品及半固體食物 煎奄列或煎蛋 蒸水果	4
煮餃子	4
蒸菜和蒸魚	5
解凍和重新加熱急凍食物	5
文火煎蛋（不要將油燒得過熱）	6
煮沸大量食物，如砂鍋菜式，稠化吉士醬汁及醬料，如調製荷蘭式的蛋黃奶油醬	6-7
文火燜煮肉類、魚肉及肉腸（不要將油燒得過熱）	6-7
煎薄餅、馬鈴薯餡餅等	7
燜煮肉類	8
燒滾大量的水 煮沸	9

上述設定僅供參考。視乎平底鍋的大小和材質，感應圈的火力可能有所不同。因此，根據您所使用的平底鍋，可能需要稍微調整火力設定。使用爐具時，您會了解最適合平底鍋的火力設定。當使用不熟悉的新平底鍋時，將火力等級設定至低於指定等級。

操作

 引起火警。

請勿任由本機在無人看顧的情況下操作。

請注意，感應式爐具的加熱時間比一般爐具要短很多。

烹調區控制

不得將烹調區控制調過 B I 或 B I/II 返回至 0。

啟動

 引起火警。

請勿任由本機在無人看顧的情況下操作。

請注意，感應式爐具的加熱時間比一般爐具要短很多。

- 將烹調區控制順時針調較至所需設定。

運行中指示燈將亮起。達到特定溫度後，餘熱指示燈將亮起。

關閉

- 將烹調區控制逆時針調較至 0。

關閉所有烹調區後，運行中指示燈將熄滅。

餘熱指示燈

如果烹調區溫度較高，餘熱指示燈將在關閉後亮起。餘熱指示燈將僅在烹調區可以安全觸摸時才會熄滅。

 慎防灼傷。預熱指示燈亮起時，請勿觸摸烹調區。

自動加熱

啟動自動加熱功能後，烹調區會自動以最高火力啟動，然後會切換到您選定的持續烹調設定。加熱時間視乎選定的持續烹調設定而定（見表格）。

啟動

- 逆時針轉動烹調區控制並將其按住，直至 **R** 出現在烹調區顯示屏上。
- 現在，將烹調區控制順時針調較至所需持續烹調設定。

持續烹調火力等級必須在啟動自動加熱後 5 秒鐘內設定。

可在啟動自動加熱後最多約 10 秒內變更持續烹調火力等級。

如果按住烹調區控制的時間過長，將啟動系統鎖定，且 **L** 將出現在烹調區顯示屏上。

在加熱時間（請參閱表格）內，**R** 將在烹調區顯示屏上亮起。

取消

- 選擇一個不同的火力等級。

持續烹調設定	加熱時間 [分:秒]
1	約 0 : 15
2	約 0 : 15
3	約 0 : 25
4	約 0 : 50
5	約 2 : 00
6	約 5 : 50
7	約 2 : 50
8	約 2 : 50
9	—

操作

快速加熱

烹調區配有 1 個等級的快速加熱或 2 個等級的雙重快速加熱（請參閱「爐具的結構描述 - 爐具」）。

啟動增熱功能後，將加大火力運行 10 分鐘，從而可將份量較多的食物快速加熱，如煮沸水用來煮麵。烹調區會在快速加熱時間結束後自動恢復至火力等級 9。

具有 2 個烹調區的爐具：無法在兩個烹調區同時使用快速加熱功能。

具有 4 個烹調區的爐具：最多可以在兩個烹調區同時使用快速加熱功能。

烹調區是成對相連的，以提供快速加熱功能的火力。

選擇快速加熱功能時，一部分的能量從相連的烹調區被帶走，並在成對出現以下情況：

- 自動加熱已取消
- 降低火力
- 連接的烹調區被關閉

若火力降低，降低的火力等級和 **C** 將在烹調區顯示屏上交替閃動。

若相連的烹調區關閉，**0** 和 **C** 將在烹調區顯示屏上交替閃動。

要啟動快速加熱

- 將烹調區控制順時針調較到 9 至 B I，再轉回至 9。

/ 將出現在烹調區顯示屏上，快速加熱指示燈「B」將亮起。

要啟動雙重快速加熱 1 級

- 將烹調區控制順時針調較到 9 至 B I/II，再轉回至 9。

/ 將出現在烹調區顯示屏上，快速加熱指示燈「B」將亮起。

要啟動雙重快速加熱 2 級

- 將烹調區控制順時針調較到 9 至 B I/II，再轉回至 9。

/ 將出現在烹調區顯示屏上，快速加熱指示燈「B」將亮起。

- 再將烹調區控制順時針調較到 9 至 B I/II，然後再轉回至 9。

// 將出現在烹調區顯示屏中。

要關閉快速加熱 / 雙重快速加熱

- 選擇一個不同的火力等級。

快速加熱符號和「B」將熄滅。

操作

保溫

保溫功能用於為剛剛烹調的食物保溫，即食物仍是熱的。它並非用於重新加熱已經冷卻的食物。

若啟動了保溫功能，則烹調區將在最多 2 個小時後關閉。

- 在烹調食物的鍋內為食物保溫，並蓋上蓋子。
- 保溫時無需攪動食物。
- 烹煮食物時會流失營養，而保溫時營養會繼續流失。食物保溫時間越長，流失的營養就越多。盡量確保不要長時間保溫食物。

設定保溫功能

- 將控制順時針旋轉至 。

系統鎖定

只有在所有烹調區都關閉後，方可啟動系統鎖定。

本爐具設有系統鎖定功能，可防止烹調區意外啟動。

若在啟動系統鎖定時選擇火力等級，**L** 將在顯示屏上出現約 **3** 秒鐘。

啟動

- 將（外部）右側烹調區控制逆時針旋轉至阻力位並將其按住，直至 **L** 出現在顯示屏上。

取消

- 將（外部）右側烹調區控制逆時針旋轉至阻力位並將其按住，直至 **L** 在顯示屏上熄滅。

安全關閉

如果本爐具操作時間異常地長，則會自動觸動安全關閉裝置。時間視乎所選火力等級而定。一旦超過，烹調區關閉，且 **C** 和 **O** 在烹調區顯示屏上交替閃動。在關閉和再次開啟後，烹調區可重新操作。

安全特性

防止過熱

本爐具的所有感應圈和冷卻元件都配備有過熱防護裝置。為防止感應圈和冷卻元件出現過熱，過熱防護裝置將透過以下幾種方式斷開：

- 運行中的任何快速加熱功能都會關閉。
- 降低設定火力。
- 烹調區將自動關閉。**H** 將在烹調區顯示屏上閃動。
- 其他烹調區自動關閉。
- 關閉受影響的烹調區。

若烹調區未關閉，**C** 和 **D** 將在烹調區顯示屏上交替閃動。

故障代碼消失後，您可以按常規方式再次使用烹調區。

觸動過熱防護裝置方式如下：

- 加熱空的平底鍋。
- 使用高火力等級加熱油脂或油。
- 爐具下方的通風欠佳。
- 供電中斷後開啟的高溫烹調區。

如消除原因後，過熱防護裝置再次觸動，請聯絡 **Miele**。

 慎防灼傷。

烹調區必須關閉。爐具必須已冷卻。

 謹防受傷。

蒸氣清潔用具中散發出的蒸汽會接觸電氣零件，引致短路。

切勿使用蒸氣清潔用具清潔本機。

使用不適用的清潔劑會導致表面變色或受損。

所有表面均極易刮花。

立即清除任何清潔劑殘餘。

待爐具冷卻後再清潔。

- 爐具與配件應在每次使用後清潔。
- 用水清潔後，抹乾爐具。這有助於防止石灰沉澱。

不適用的清潔劑

要避免爐具表面受損，請勿使用：

- 清潔液，
- 含有蘇打、強鹼、氨、酸或氯的清潔劑，
- 含除垢劑的清潔劑，
- 除銹劑或除漬劑，
- 磨蝕性清潔劑，如洗滌粉和洗滌漿，
- 揮發性清潔劑，
- 洗碗碟機用的洗滌劑，
- 燒烤爐和焗爐用洗滌劑，
- 玻璃清潔劑，
- 硬質、腐蝕性毛刷或海綿，如先前用過磨蝕性清潔劑的鍋刷毛刷或海綿，
- 三聚氰胺擦膠塊。

清潔與護理

玻璃瓷面

避免使用尖銳物件清潔瓷面與爐身，或爐身與灶面。
否則會損壞封邊。

避免使用清潔液清潔本機，因為清潔液無法清除所有的污漬和殘餘物。
它會形成塗層，從而造成爐面的永久性變色。
使用合適的玻璃瓷面煮食爐清潔劑清潔本爐具。

 慎防灼傷。

使用防刮保護刮刀清理熱爐具上的糖漬或保鮮紙/錫紙碎片之前，佩戴烤箱手套以保護您的雙手。

如使用爐具時有**糖粒、塑膠或鋁箔**掉落到燙熱的烹調區上，請先關掉爐具。然後，趁爐頭尚熱時，**立即**用不損爐面的刮刀，小心刮除所有糖粒、塑膠或鋁殘餘物。爐具冷卻後再按照以上說明進行清潔。

用濕布清除所有大粒渣滓。頑固污漬必須用不會磨損爐面的刮刀刮除。

然後用廚用紙巾或清潔的布蘸上 **Miele** 瓷面和不銹鋼煮食爐頭清潔劑（請參閱「自選配件」部份）或適用的瓷面爐具清潔劑來清潔爐頭。爐具尚熱時切勿使用洗滌劑，這樣會留下印記。請遵照製造商的說明進行。

最後，用濕布拭抹後，再用清潔柔軟的乾布抹乾。否則，下次使用爐具時，殘餘的清潔劑可能會燒著，損壞玻璃瓷面。確保將所有殘餘的清潔劑清除。

由鈣質沈澱、水和鋁殘餘物引起的**垢漬**（呈金屬外觀的垢漬），可用 **Miele** 的玻璃瓷面和不銹鋼爐具專用清潔劑清除。

不鏽鋼框架/控制面板

- 在溫水中加一點清潔液，再用軟海綿清潔框架與控制面板。

也可使用玻璃和不鏽鋼清潔劑。我們還建議使用不鏽鋼調節劑，以幫助避免再次弄髒（請參閱「自選配件」）。

請勿在**列印的字**上使用玻璃和不鏽鋼洗滌劑或不鏽鋼調節劑。

這可能會使其變淡。

僅可使用軟海綿沾取溫水加一點清潔液來清潔這些區域。

操作控制

- 在溫水中加一點清潔液，再用軟海綿清潔控制。頑固污漬應先浸泡。
- 用乾淨的布擦乾控制。

解決問題指南

請參閱本說明書，小問題可輕易自行解決，無需聯絡 Miele。
如果遵照以下建議仍無法解決問題，請聯絡 Miele（請參閱封底，獲取聯絡詳情）。

 謹防受傷。安裝、保養及維修工作必須交由合資格人員執行。
由不合資格人員進行維修和其他工序，可能會有危險。Miele 對此不負任何責任。
切勿嘗試自己掀開爐具外殼。

問題	原因及解決方法
烹調區無法加熱。	爐具未通電。 ■ 檢查電源保險絲是否燒斷。如是，請諮詢合資格的電氣技師或 Miele（最低保險絲額定值一見數據牌）。
	可能是技術故障。 ■ 將烹調區控制旋轉至 0。 ■ 請切斷爐具的電源供應約 1 分鐘。要執行此操作： – 關閉斷流開關，或 – 拔出或旋出電源保險絲。 ■ 如果重設保險絲盒中的跳掣開關並重新開機後，蒸爐仍無法開機，請聯絡合資格的電氣技師或 Miele。
使用新爐具時，可能會發出輕微異味和些許蒸氣。	金屬組件覆有保護塗層。首次使用本爐具時，可能會發出輕微異味和些許蒸氣。製造感應圈的材料在開始操作的首數小時內也會散發出一陣異味。異味將會在以後的每次使用中逐漸減少，最後完全消失。發出的氣味和煙霧並不表示接駁問題或爐具有故障，無損健康。
 在烹調區顯示屏上閃動。	烹調區上未放置平底鍋或平底鍋不合適。 ■ 使用合適的平底鍋（請參閱「鍋具」）。

問題	原因及解決方法
C 與火力等級在烹調區顯示屏上交替閃動。	因相連烹調區上的快速加熱功能已啟動（請參閱「快速加熱」），故火力已降低。
C 與 D 在烹調區顯示屏上交替閃動。烹調區已自動關閉。	烹調區沒有平底鍋或使用不適用的鍋具已超過 3 分鐘。 ■ 使用適用於電磁爐的鍋具（請參閱「鍋具」）或關閉不需要的烹調區。
	已啟動防止過熱裝置。 ■ 請參閱「防止過熱」。
	相連的烹調區已啟動雙重快速加熱 II 級。
H 出現在烹調區顯示屏中。	已啟動防止過熱裝置。 ■ 請參閱「防止過熱」。
開啟烹調區後，L 將在顯示屏上出現幾秒鐘。	系統鎖定已啟動。 ■ 需取消系統鎖定（請參閱「系統鎖定」）。
開啟烹調區後，d 將在顯示屏上出現幾秒鐘。烹調區無法加熱。	演示模式已開啟。 ■ 將右側（外部）烹調區控制逆時針旋轉至阻力點兩次，然後再旋轉一次，並將其按住約 3 秒鐘。

自選配件

Miele 提供一系列實用配件，以及用於本爐具的清潔和護理產品。

這些產品可以在 Miele Webshop 購買，也可從 Miele（請參閱封底，獲取聯絡詳情）或 Miele 代理商處購買。

瓷面和不銹鋼煮食爐清潔劑 250 毫升



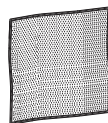
去除重度污垢、石灰沉澱物以及鋁殘餘物。

不鏽鋼護理劑 250 ml

去除水痕、斑點和指印。有助於確保本爐具乾淨、美觀、耐用。



微纖維布



去除指印和輕度污漬。

⚠ 爐具的安裝和接駁必須由合資格人員嚴格遵守當地及國家現行的安全規例。

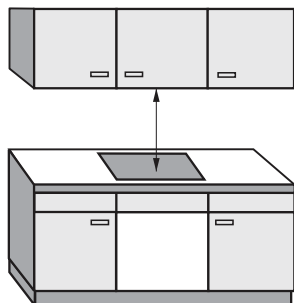
為免損壞，請在櫥櫃及抽油煙機裝妥後，才安裝爐具。

- ▶ 工作檯面（或旁邊廚櫃）的防火板或夾板，須用可抵受攝氏**100度**高溫的膠水黏合，以免剝落或變形。底飾亦必須用耐熱材料製成。
- ▶ 不可將爐具裝在雪櫃、冰箱、冷凍箱、洗碗碟機、洗衣乾衣機或滾筒乾衣機上。
- ▶ 除非裝有嵌入式冷卻風扇，否則本爐具不得安裝於焗爐上方。
- ▶ 爐具的電線不得接觸廚房內的任何活動部件（如抽屜），或受到可能對其造成損壞的任何機械動作的影響。
- ▶ 請嚴格遵循後續頁面中規定的安全間隙。

所有尺寸均以毫米為單位

安全距離

爐具上方的安全距離



爐具和其上面的抽油煙機，必須保持最低安全距離。詳情請參閱抽油煙機製造商的安裝及操作說明書。如果沒有抽油煙機的製造商說明書，或爐具上方有易燃物體（如器具軌道、櫥櫃等），那麼必須至少在它們和下方爐具之間保持760 毫米的最小安全距離。

當兩個或更多不同安全距離的爐具一起安裝在抽油煙機下方時，應遵守最大的安全距離。

爐具兩側的安全距離

爐具安裝的背後可以是牆，一側可以是高身櫥櫃或牆（右或左）（詳見插圖）。

① 工作檯面開孔位置**背面**和工作檯面後邊緣之間的最小距離：

50 mm

②③ 工作檯面開孔位置與其**右側**或**左側**的高身櫥櫃或牆壁之間的最小距離：

40 mm CS 1212 / CS 1212-1
 CS 1221 / CS 1221-1
 CS 1234 / CS 1234-1
 CS 1223
 CS 1222

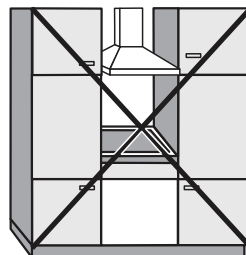
50 mm CS 1112
 CS 1122
 CS 1134
 CS 1326
 CS 1327
 CS 1411

100 mm CS 1012 / CS 1012-1

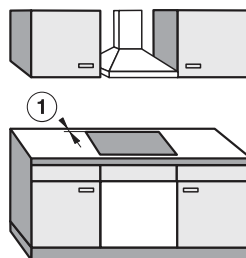
150 mm CS 1421
 CS 1312
 CS 1322

200 mm CS 1034 / CS 1034-1

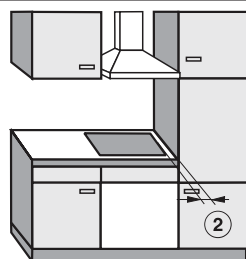
250 mm CS 1011 / CS 1021



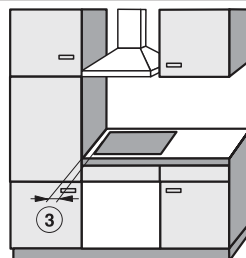
不允許



推薦



不建議採用



不建議採用

安全距離

爐具下方的安全距離

為確保爐具的通風良好，請確保爐具下方與焗爐、中間層架或抽屜之間必須留有一定的間隙。

爐具下方與下列物體之間的最小間隙

- 與**焗爐**頂部之間必須保持 **15 mm** 的最小間隙。
- 與**中間層架**頂部之間必須保持 **15 mm** 的最小間隙。
- 與**抽屜**底部之間必須保持 **75 mm** 的

中間層架

無需在爐具下方安裝中間層架，除非您想安裝中間層架。

層架背部必須留有 **10 mm** 的間隙來放置電線。建議層架前方必須留有 **20 mm** 的間隙，以確保通風良好。

在安裝有額外壁龕層的牆壁附近安裝爐具的安全距離

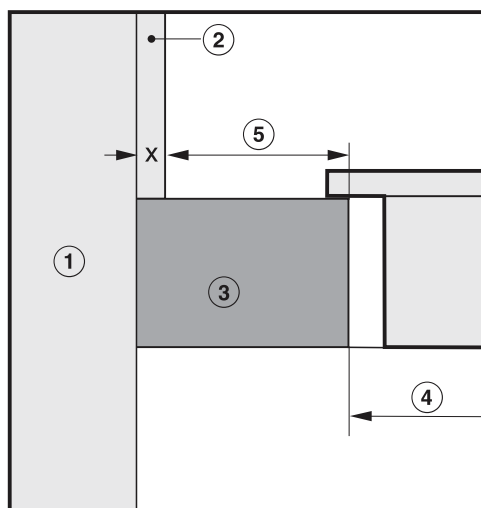
工作檯面開孔位置與任何壁龕層之間必須保持最小安全距離，以免壁龕層受熱損壞。

如果壁龕層由易燃材料製成（例如木製品），開孔位置與壁龕層之間必須保持 50 毫米的最小安全距離 ⑤。

如果壁龕層由非易燃材料製成（例如金屬、石材、陶瓷），開孔位置與壁龕層間的最低安全距離 ⑤ 應為 50 毫米減去壁龕層厚度的差值。

例如：15 毫米壁龕層

50 毫米 - 15 毫米 = 最小安全距離 35 毫米



① 爐牆

② 壁龕層尺寸 x = 壁龕層材料厚度

③ 工作檯面

④ 工作檯面開孔的尺寸

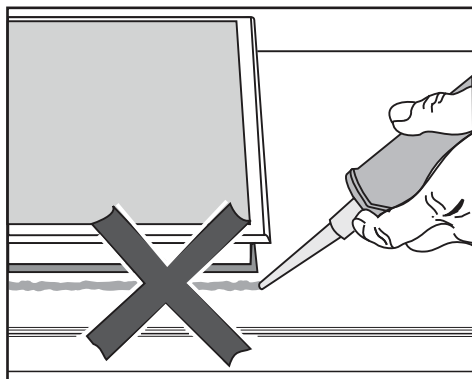
⑤ 安全距離：

易燃材料 50 mm

非易燃材料 50 mm - 尺寸 x

安裝註釋

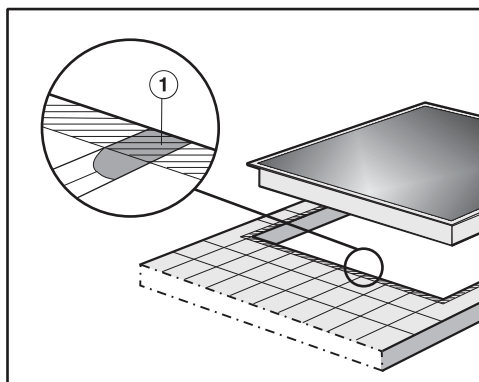
爐具和工作檯面之間的封邊



切勿在爐具和工作檯面之間使用密封劑。如果爐具日後需要拆出進行維修，這可能導致損壞爐具或工作檯面。

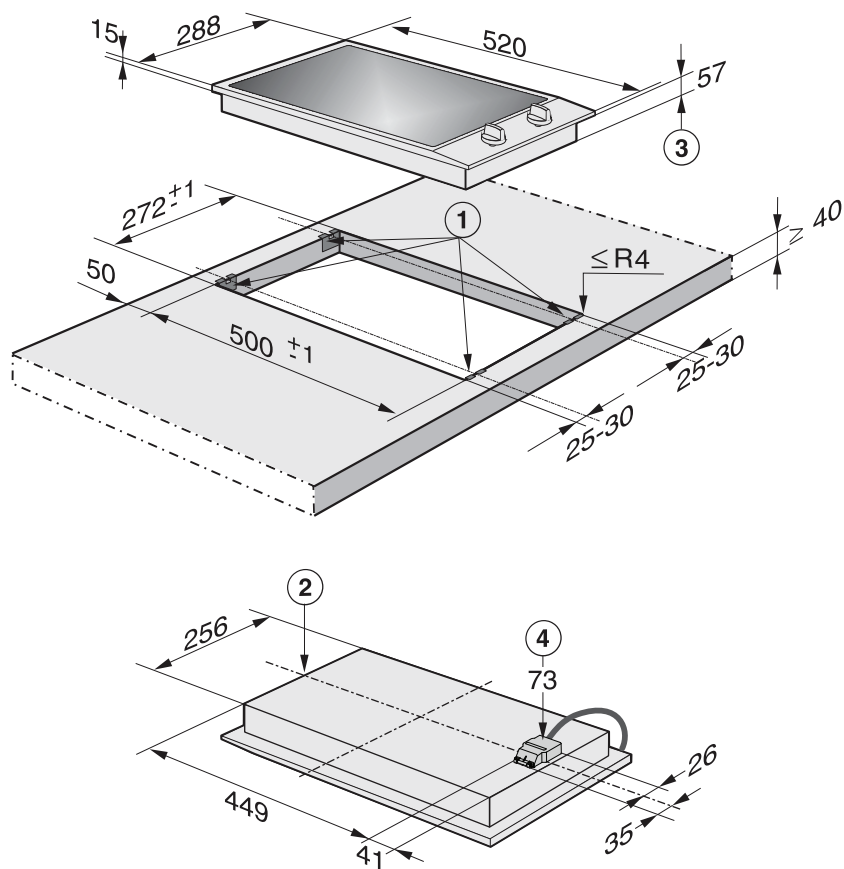
爐具頂部邊緣下方的封條，可穩固地貼著工作檯面。

瓷磚工作檯面



爐具邊框下面的薄膠泥線 ① 和陰影線區域必須平滑。否則，爐具將無法與工作檯面對齊，並且爐頂下方的密封條不能為爐具和工作檯面之間提供良好的密封。

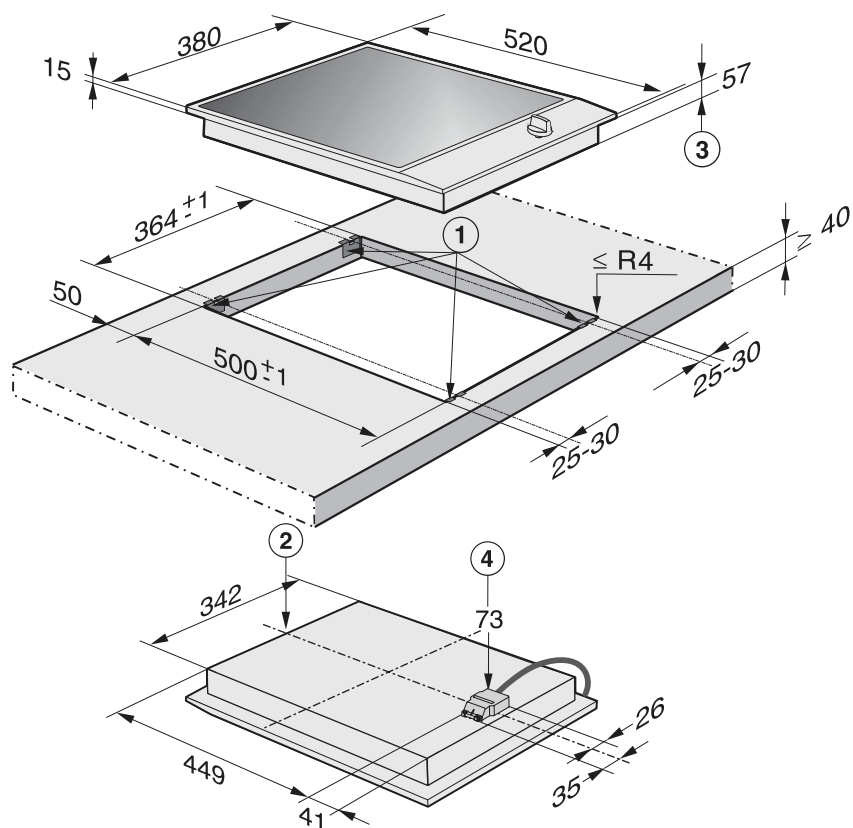
CS 1212-1



- ① 彈簧夾
- ② 前面烹調區
- ③ 殼厚
- ④ 殼厚包括電源接線盒與電源接線，L = 1440 mm

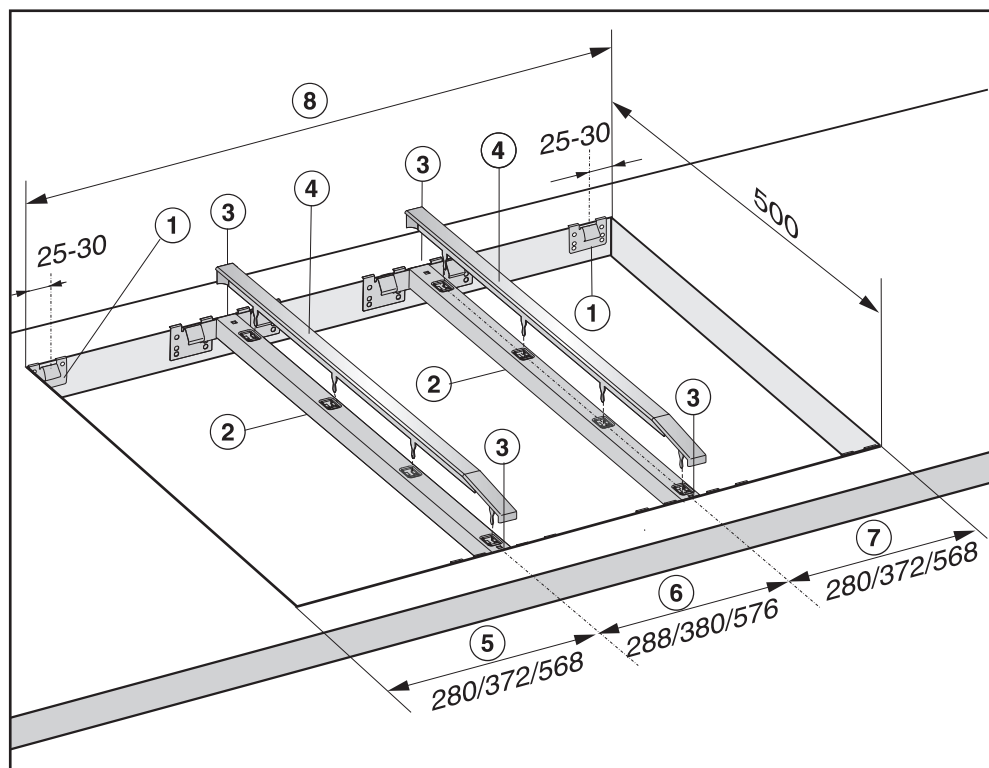
裝嵌尺寸

CS 1221-1 / CS 1222



- ① 彈簧夾
- ② 前面烹調區
- ③ 殼厚
- ④ 殼厚包括電源接線盒與電源接線，L = 2000 mm

例如：3 個爐具



- ① 彈簧夾
- ② 間隔條
- ③ 間隔條與工作檯面之間的間隙
- ④ 覆蓋條
- ⑤ 爐具寬度減去 8 mm
- ⑥ 爐具寬度
- ⑦ 爐具寬度減去 8 mm
- ⑧ 工作檯面開孔的尺寸

安裝多個爐具

計算工作檯面開孔

爐具的框架與工作檯面重疊，外側左右兩邊各 8 mm。

- 計算爐具的寬度，並從中減去 16 mm。

例如：

$$288\text{ mm} + 288\text{ mm} + 380\text{ mm} = 956\text{ mm} - 16\text{ mm} = 940\text{ mm}$$

視乎型號，爐具寬 288 mm、380 mm 或 576 mm（請參閱「裝嵌尺寸」）。

間隔條

安裝多個爐具時，每多一個爐具都必須安裝一個額外的間隔條。固定間隔條的位置將取決於爐具的寬度。

使用下吸式抽油煙機的安裝

請參閱單獨的「下吸式抽油煙機與爐具」說明手冊，獲取關於工作檯面開孔尺寸與安裝間隔條的詳情。

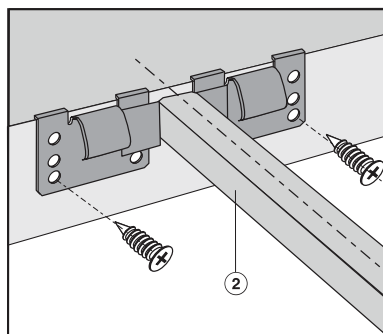
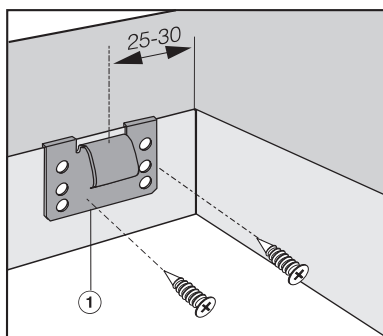
準備工作檯面

- 工作檯面開孔應如「裝嵌尺寸」所示，或如計算所得（請參閱安裝多個爐具）。遵守安全距離（請參閱「安全距離」）。

木質工作檯面

- 用合適的防熱密封劑封好切口，以免切口遇潮脹起。密封劑必須能夠耐熱。

確保密封劑不要接觸到工作檯面頂部。

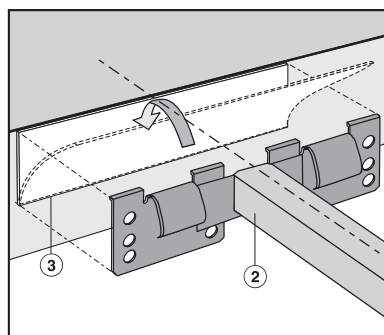
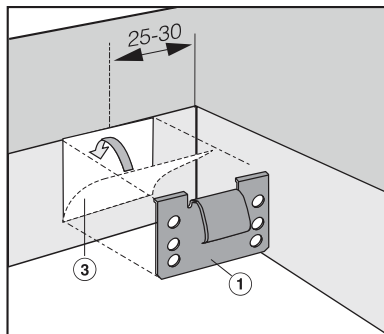


- 將彈簧夾 ① 和間隔條 ② 放置在開孔上或頂部邊緣處的所示位置。
- 使用隨附的 3.5 x 25 mm 木螺釘固定彈簧夾 ① 和間隔條 ②。

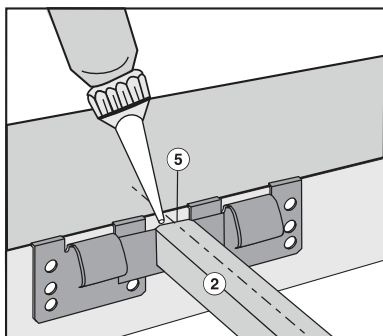
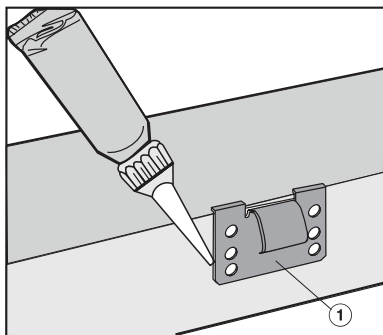
安裝

石材工作檯面

需要使用重型雙面膠帶（不提供）固定彈簧夾和間隔條。



- 將膠帶 ③ 粘在圖中所示的開孔頂部邊緣。
- 將彈簧夾 ① 和間隔條 ② 放置在開孔上或頂部邊緣處，並將其按緊。



- 在彈簧夾 ① 和間隔條 ② 的側面和底部塗上玻璃膠。
- 然後，用玻璃膠填充間隔條 ② 與工作檯面之間間隙 ⑤。

使用下吸式抽油煙機的安裝

請參閱單獨的「下吸式抽油煙機與爐具」說明手冊，獲取關於安裝下吸式抽油煙機與爐具的詳情。

安裝爐具

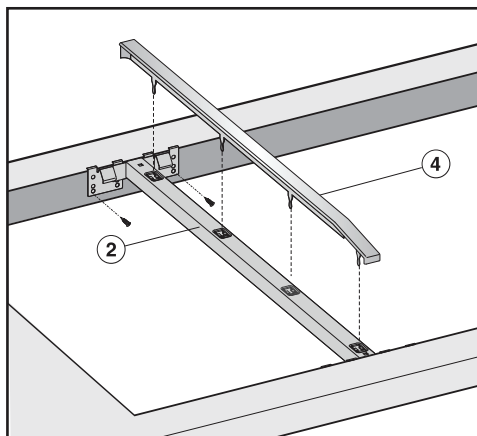
- 將電源線從開孔中穿過。
- 從前方開始，將爐具安裝在工作檯面開孔處。
- 用雙手均勻按壓爐具邊緣，直至卡入到位。注意爐座下的封邊要與工作檯面對齊。這樣才可確保工作檯面的封邊有效。

請勿使用密封劑（如玻璃膠）。

如果密封劑在角落位置未與工作檯面對齊，可仔細畫出角半徑 ($\leq R4$) 來對齊。

安裝多個爐具

- 將安裝的爐具推至一側，直至能看到間隔條上的孔洞。



- 將覆蓋條 ④ 裝入間隔條 ② 上的孔洞。
- 從前方開始，將下一個爐具安裝在工作檯面開孔處。
- 如前所述繼續操作。

安裝

接駁爐具

- 將爐具連接至電源。
- 檢查每個爐具是否正常操作。

移除爐具

如果爐具無法從下方接觸到，則需要特殊工具方可將其移除。

- 如果爐具可從下方接觸到，請從下方將其推出。先將後側推出。

所有電氣工程必須由合資格人員進行，並且必須嚴格遵守目前當地及國家的安全規例（如英國 **BS 7671**）。接駁需使用開關插座。在爐具需要修理時，維修技師將更易於操作。安裝後，電源插座應可易於接觸到。

謹防受傷。

擅自安裝、保養和修理可對使用者造成危險，**Miele** 概不負責。

不當安裝、保養或修理，或接地不良（如觸電）而引致的任何損壞或受傷，**Miele** 概不負責。

如插頭從電線上取下，或如電線供應時未安裝插頭，則本爐具必須由合資格電氣技師連接至電源。

如開關插座在安裝後無法接觸，或如爐具為硬連接，則必須提供斷開電源連接的另一種方式。當關掉時，開關掣兩極之間必須有不少於 **3 毫米** 的接觸間隙（包含開關、保險絲和繼電器）。這些接駁資料顯示在數據牌上。確保這些數值與電源吻合。

安裝後，確保所有電氣元件已妥善遮蔽且不會被使用者接觸到。

總額定功率

請參閱數據牌

接駁

AC 230 V，50 Hz

數據牌上載有上述接駁資料。確保這些數值與家中的電源吻合。

殘餘電流裝置

為加強安全起見，應使用跳閘電流為 **30 毫安** 的殘餘電流裝置 (RCD) 為爐具提供保護。

電力接駁

切斷電源

 小心觸電。

切斷電源後，確保本機無法意外啟動。

要斷開本機與電源的接駁，視乎安裝情況執行以下操作之一：

保險絲

- 拔出保險絲

自動斷路器

- 按下（紅色）按鈕直到中間（黑色）按鈕彈出。

嵌入式斷路器

- B 類或 C 類斷路器：將開關從 1（開）切換至 0（關）位置。

殘餘電流裝置 (RCD)

- 把主開關從 1（開）切換至 0（關），或按下測試鈕。

接駁電線

 小心觸電。

電力接駁工作，必須由合資格人員進行，並須嚴格遵守目前當地及國家的安全規例（如英國 BS 7671）。

如果電線需更換，必須使用型號為 H 05 VV-F（聚氯乙烯絕緣）的專用電線進行更換，可從 Miele 購買。

這些接駁資料可在數據牌上找到。

售後服務

如發生故障，自己不能輕易修理，請聯絡

- Miele 代理商，或
- Miele 維修服務部。

請查看本說明書末尾，獲取聯絡詳情。

請注意，來電可能被監聽及錄音以作為改善服務之用。

注意：如果問題本可依照操作說明書中的說明自行解決，請求上門服務將收取上門服務費。

如要聯絡經銷商或 Miele，請報上焗爐的型號和爐身編號。

數據牌

請在此貼上本爐具隨附的數據牌，確保型號與操作說明書封底所載的型號相同。



保用期：UK

本裝置自購買之日起保用 2 年。

在英國，您必須撥打 0330 160 6640 或在 www.miele.co.uk 線上註冊以啟動保用。

保用期：其他國家

有關本裝置在您國家的保用資訊，請聯絡 Miele。請查看本說明書末尾，獲取聯絡詳情。

產品資料表

以下資料表適用於此操作說明手冊中所述的型號。

家用電爐資訊

符合規例 (EU) No. 66/2014

MIELE	
型號名稱 / 型號識別碼	CS 1212-1
烹調區和/或區域數量	2
對於圓形烹調區：可用表面區/烹調區直徑 對於非圓形烹調區或區域：每個電氣烹調區或區域 可用表面區或區域長和寬	1.= Ø 100-160 mm 2.= Ø 160-230 mm 3.= 4.= 5.= 6.=
每個烹調區或區域計算的每 kg 耗電量（EC電氣烹調）	1.= 185.2 Wh/kg 2.= 168.9 Wh/kg
每個爐具計算的每 kg 耗電量（EC電氣爐具）	177.1 Wh/kg

家用電爐資訊

符合規例 (EU) No. 66/2014

MIELE	
型號名稱 / 型號識別碼	CS 1221-1
烹調區和/或區域數量	1
對於圓形烹調區：可用表面區/烹調區直徑 對於非圓形烹調區或區域：每個電氣烹調區或區域 可用表面區或區域長和寬	1.= Ø 180-300 mm 2.= 3.= 4.= 5.= 6.=
每個烹調區或區域計算的每 kg 耗電量（EC電氣烹調）	1.= 170.3 Wh/kg
每個爐具計算的每 kg 耗電量（EC電氣爐具）	170.3 Wh/kg

家用電爐資訊

符合規例 (EU) No. 66/2014

MIELE	
型號名稱 / 型號識別碼	CS 1222
烹調區和/或區域數量	2
對於圓形烹調區：可用表面區/烹調區直徑 對於非圓形烹調區或區域：每個電氣烹調區或區域 可用表面區或區域長和寬	1.= Ø 100-160 mm 2.= Ø 200 / 200x300 mm 3.= 4.= 5.= 6.=
每個烹調區或區域計算的每 kg 耗電量 (EC _{電氣烹調})	1.= 185.2 Wh/kg 2.= 188.7 Wh/kg
每個爐具計算的每 kg 耗電量 (EC _{電氣爐具})	187.0 Wh/kg

United Kingdom

Miele Co. Ltd.
Fairacres, Marcham Road
Abingdon, Oxon, OX14 1TW
Customer Contact Centre Tel: 0330 160 6600
E-mail: mielecare@miele.co.uk
Internet: www.miele.co.uk

Australia

Miele Australia Pty. Ltd.
ACN 005 635 398
ABN 96 005 635 398
1 Gilbert Park Drive, Knoxfield, VIC 3180
Tel: 1300 464 353
Internet: www.miele.com.au

China

Miele (Shanghai) Trading Ltd.
1-3 Floor, No. 82 Shi Men Yi Road
Jing' an District
200040 Shanghai, PRC
Tel: +86 21 6157 3500, Fax: +86 21 6157 3511
E-mail: info@miele.cn, Internet: www.miele.cn

Miele (Hong Kong) Limited

41/F - 4101, Manhattan Place
23 Wang Tai Road
Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: (852) 2610 1331, Fax: (852) 2610 1013
Email: mielehk@miele.com.hk

India

Miele India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Copia Corporate Suites
Plot No. 9, Jasola
New Delhi - 110025
Tel: 011-46 900 000, Fax: 011-46 900 001
E-mail: customercare@miele.in, Internet: www.miele.in

Ireland

Miele Ireland Ltd.
2024 Bianconi Avenue
Citywest Business Campus, Dublin 24
Tel: (01) 461 07 10, Fax: (01) 461 07 97
E-Mail: info@miele.ie, Internet: www.miele.ie

Manufacturer: Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

Miele

Malaysia

Miele Sdn Bhd
Suite 12-2, Level 12
Menara Sapura Kencana Petroleum
Solaris Dutamas No. 1, Jalan Dutamas 1
50480 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone: +603-6209-0288
Fax: +603-6205-3768

New Zealand

Miele New Zealand Limited
IRD 98 463 631
Level 2, 10 College Hill
Freemans Bay, Auckland 1011, NZ
Tel: 0800 464 353
Internet: www.miele.co.nz

Singapore

Miele Pte. Ltd.
163 Penang Road
04 - 03 Winsland House II
Singapore 238463
Tel: +65 6735 1191, Fax: +65 6735 1161
E-Mail: info@miele.com.sg
Internet: www.miele.sg

South Africa

Miele (Pty) Ltd
63 Peter Place, Bryanston 2194
P.O. Box 69434, Bryanston 2021
Tel: (011) 875 9000, Fax: (011) 875 9035
E-mail: info@miele.co.za
Internet: www.miele.co.za

United Arab Emirates

Miele Appliances Ltd.
P.O. Box 11 47 82
Gold & Diamond Park, Sheikh Zayed Road
Building 6 / Offices Nos. 6-214 to 6-220
Dubai
Tel: +971-4-341 84 44
Fax: +971-4-341 88 52
E-Mail: info@miele.ae
Internet: www.miele.ae

CS 1212-1 I / CS 1221-1 / CS 1222 I



zh-HK

M.-Nr. 09 319 650 / 02

注意事項及安全說明

- ▶ 慎防被灼熱機身灼傷。提放灼熱的煲具及鍋具時，請使用隔熱墊或戴上隔熱手套。為免令物料更易傳熱並導致不必要燙傷，切勿弄濕隔熱墊或手套。
- ▶ 當在本裝置附近使用電器設備（例如：手持食物攪拌機）時，請確保電器設備的電纜不會與熱的裝置發生接觸。否則電線上的絕緣層或會因此受損。
- ▶ 黏附在鍋底的鹽、糖或沙粒（例如清洗蔬菜時所殘留的沙粒）可刮花機身表面。將鍋具放上爐具瓷面之前，請確保其保持清潔。
- ▶ 即使很輕的物體在某些環境下也可能導致損壞。切勿掉落任何物件在爐具的玻璃瓷面，
- ▶ 切勿將灼熱鍋具放在顯示屏上，這樣會令隱藏於其下方的電子裝置受損。切勿將灼熱鍋具放置於顯示屏周圍區域。
- ▶ 請勿讓糖粒/糖漿或保鮮紙/錫紙碎片掉到烹調區。當烹調區熱力逐漸散去時，這些物品即會令機身瓷面受損。若不慎讓上述物品掉落到爐面上，請先關機進行清理。趁爐面仍有餘熱時，請用防刮保護刮刀小心清理所有糖漬或保鮮紙/錫紙碎片。操作時敬請佩戴焗爐專用隔熱手套。待烹調區冷卻後，請選用合適的瓷面煮食爐清潔劑加以清潔。
- ▶ 燒焦的鍋具可令陶瓷玻璃受損。請勿任由本機在無人看顧的情況下操作。
- ▶ 請僅使用底部平滑的煲具及鍋具。粗糙的底部會刮花陶瓷玻璃。
- ▶ 將平底鍋提至爐頭上方。將其滑動放置會磨損和刮花爐具。

- ▶ 電磁感應加熱方式傳熱極為快速，鍋底溫度更可在極短時間內迅速跳升至足以令油或油脂自燃的溫度。請勿任由本機在無人看顧的情況下操作。
- ▶ 油或油脂的加熱時間應以一分鐘為限。請勿使用快速加熱功能加熱油或油脂。
- ▶ 對於植有心臟起搏器的人士：請注意，盡管爐具周圍的臨近區域具有電磁性，但是這不太可能會影響起搏器。如有任何疑問，請諮詢起搏器製造商或您的醫生。
- ▶ 為免令信用卡、數碼儲存設備及輕便式計算機等容易受電磁場干擾的物品受損，請勿將這些物品放在機身附近。
- ▶ 當電磁爐被密集地使用了一段長時間後，存放於爐具下方抽屜內的金屬用具或會因受熱而變得灼熱。請勿將任何金屬物品或用具存放於爐具下方的抽屜內。
- ▶ 本機附設一把冷卻風扇。如將本機直接安裝在抽屜的正上方，請確保抽屜及抽屜內的物件與本機下方位置之間留有足夠空間，以確保保持本機附近位置空氣流通。切勿在抽屜中存放尖銳或小的物件或紙巾。這些物件可能會堵塞通風槽，或被風扇捲入機殼，損壞風扇或影響冷卻效果。
- ▶ 切勿在烹調區或擴展烹調區同時使用兩個平底鍋。
- ▶ 如果平底鍋只是部分覆蓋烹調區，把手將會變得很熱。請確保您總是將平底鍋放置到烹調區的中間。

注意事項及安全說明

► 並排安裝多個爐頭時：

灼熱物件會損壞爐具間覆蓋條的封邊。請勿在覆蓋條上面或附近放置灼熱鍋具。

清潔與護理

- ▶ 切勿使用蒸氣清潔用具清潔本機。
蒸氣會接觸電氣零件，引致短路。
- ▶ 如本機被裝嵌於熱解焗爐上方，則請勿在進行熱解程序期間使用本機。同時使用本機或會令過熱防護裝置自行啟動（請參閱相關章節）。

環保須知

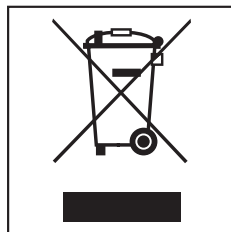
包裝材料的棄置

包裝專門設計用於在搬運過程中提供保護，以免損壞本機。本機選用以不損環境的包裝材料，這些材料通常可以循環再用。

回收包裝材料可減少製造過程中的原材料使用量，亦可減少垃圾填埋場的廢物量。

舊爐具的棄置

電氣與電子產品通常包含有價值的材料。亦包含一些如棄置不當可損害人體健康及危害環境的材料。然而，這些材料對本爐具的正常運作起著至關重要的作用，因此，請不要將廢舊爐具與家居垃圾一同棄置。

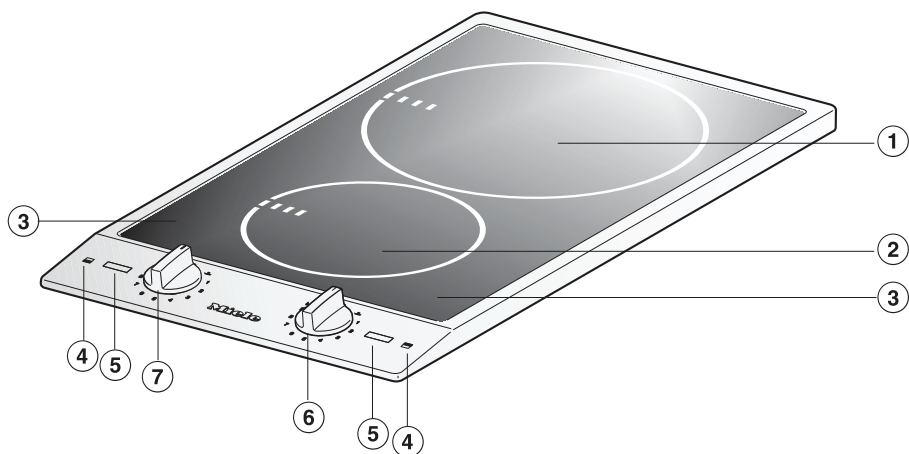


請將廢舊爐具棄置到您當地的社區廢物收集中心或回收中心，或向經銷商諮詢。

請確保妥善存放廢棄爐具，以免危害兒童。

爐具

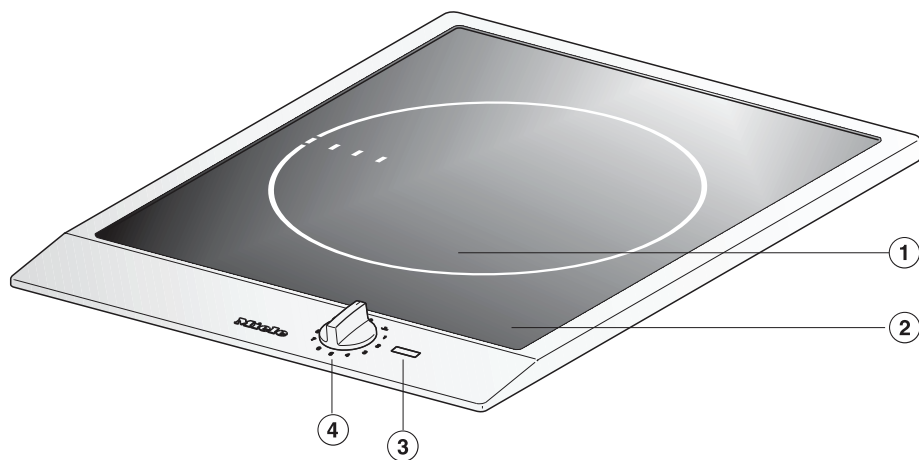
CS 1212-1



- ① 雙重快速加熱烹調區
- ② 快速加熱烹調區
- ③ 烹調區顯示屏
- ④ 烹調區符號
- ⑤ 指示燈
- ⑥ 後方烹調區控制
- ⑦ 前方烹調區控制

爐具的結構描述

CS 1221-1



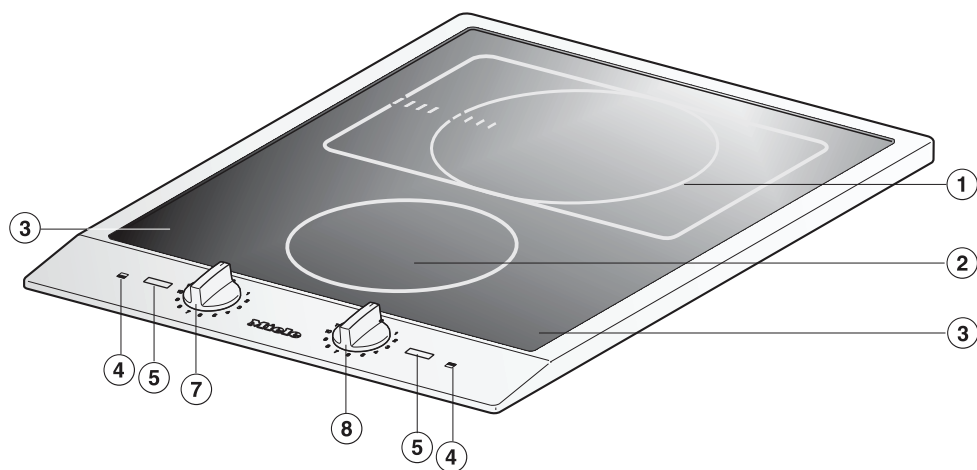
① 雙重快速加熱烹調區

② 烹調區顯示屏

③ 指示燈

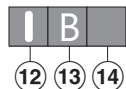
④ 烹調區控制

CS 1222



- ① 雙重快速加熱擴展烹調區
- ② 快速加熱烹調區
- ③ 烹調區顯示屏
- ④ 烹調區符號
- ⑤ 指示燈
- ⑦ 前方烹調區控制
- ⑧ 後方烹調區控制

指示燈



- ⑫ 運行中指示燈
- ⑬ 快速加熱指示燈
- ⑭ 餘熱指示燈

爐具的結構描述

控制符號

符號	說明
0	烹調區關閉
	保溫設定
1 – 9	火力等級
B I	快速加熱 1 級
B I/II	雙重快速加熱（2 個等級）

顯示屏

符號	說明
	未放好鍋具或放置了非合適鍋具（請參閱「感應」）
	啟動自動加熱
	啟動快速加熱 / 雙重快速加熱 1 級
	啟動雙重快速加熱 2 級
	已開啟系統鎖定
	安全關閉（請參閱「安全功能」）
	防止過熱（請參閱「安全功能」）

烹調區

烹調區	CS 1212-1	
	直徑（厘米）*	230 伏特下的功率（瓦特）**
	10-16	正常 1400 快速加熱 2200
	16-23	正常 2300 雙重快速加熱 1 級 3000 雙重快速加熱 2 級 3700
合計		3700

* 任何尺寸在以上限定範圍內的平底鍋均可使用。

** 顯示的瓦特數值可能會因所用平底鍋的大小和材料而有所差異。

爐具的結構描述

CS 1221-1		
直徑（厘米）*	230 伏特下的功率（瓦特）**	
18-28	正常	2600
	雙重快速加熱 1 級	3000
	雙重快速加熱 2 級	3700

* 任何尺寸在以上限定範圍內的平底鍋均可使用。

** 顯示的瓦特數值可能會因所用平底鍋的大小和材料而有所差異。

烹調區	CS 1222	
	直徑（厘米）*	230 伏特下的功率（瓦特）**
	10-16	正常 1400
		快速加熱 2200
	14-20	正常 1850
		雙重快速加熱 1 級 2500
		雙重快速加熱 2 級 3000
	20 x 30	正常 2300
		雙重快速加熱 1 級 3000
		雙重快速加熱 2 級 3700
合計		3700

* 任何尺寸在以上限定範圍內的平底鍋均可使用。

** 顯示的瓦特數值可能會因所用平底鍋的大小和材料而有所差異。

首次使用

- 請將隨同說明書附送的數據牌張貼在本說明書的「售後服務、數據牌、保用」部分。
- 除去任何保護、包裝材料及黏貼標籤。

首次清潔爐具

- 首次使用本爐具前，只可使用濕布拭抹，然後再用軟布抹乾。

首次啟動爐具

首次接駁爐具時，或供電中斷後，顯示屏中的所有指示燈將亮起約 1 秒鐘進行測試。指示燈熄滅後，爐具便進入備用狀態。

金屬組件覆有保護塗層，首次加熱時或會略為散發異味。此外，感應線圈亦可能會在開始操作的首數小時內散發出一陣異味。異味將會在以後的每次使用中逐漸減少，最後完全消失。

發出的氣味和煙霧並不表示接駁問題或爐具有故障，無損健康。

請注意，感應式爐具的加熱時間比一般爐具要短很多。

感應原理

每一烹調區下方均鋪設了感應線圈。啟動烹調區時，這些線圈便會產生電磁波，形成磁場。磁場會直接對鍋底產生作用並將其加熱。烹調區則會被鍋具所散發出的熱力間接加熱。

當強磁性鍋具被置於爐具瓷面時，電磁感應烹調區才會真正產生作用（請參閱「鍋具」）。電磁感應烹調區會自動識別鍋具尺寸。

☒ 將出現在烹調區顯示屏中，

- 烹調區開啟時，平底鍋沒有放置到位或平底鍋不合適（非鐵磁鍋底），
- 平底鍋鍋底的直徑太小，
- 烹調區開啟時將平底鍋從上面取走。

如在 3 分鐘內將合適鍋具放到烹調區上，☒ 符號會熄滅。符號熄滅後，可如常繼續烹調。

如未在烹調區上放置鍋具或選用了非合適鍋具，系統即會在 3 分鐘後自動關機。0 和 C 將在烹調區顯示屏上交替閃動。

⚠ 任由金屬物品置於爐上不顧，可能十分危險。無論本機是在有意或意外的情況下被啟動，又或機身餘熱仍未及時散去時，被置於機上的金屬物品（如餐具）均有機會被加熱。

慎防灼傷。

爐具上切勿放置任何物品。使用後，將控制調至「0」，關閉烹調區。

感應功能

雜聲

使用某個電磁感應烹調區烹調食品時，鍋具可能會發出以下各種雜聲（具體視乎鍋具選用物料及結構）。

火力較高時，鍋具可能會發出嗡嗡聲。只需調低火力，嗡嗡聲即會減弱或完全消失。

如鍋底以多層不同物料組合而成（如夾層鍋底），鍋具便可能會發出爆裂聲。

同時使用相連的多個烹調區（請參閱「快速加熱」），且使用鍋底以多層不同物料製成的鍋具時，鍋具便可能會發出哨聲。

您或會聽到電子開關發出的咔嚓聲（尤其是火力設定較低時）。

開啟冷卻風扇時，您可能會聽到風扇所發出的呼呼聲。當本機處於全速運作的狀態時，系統即會開啟風扇散熱，藉以保護電子元件。風扇或會在關機後繼續運作。

鍋具

適用鍋具類型如下：

- 帶磁性鍋底的不銹鋼平底鍋，
- 搪瓷鋼質平底鍋，
- 鑄鐵平底鍋。

不適用鍋具類型如下：

- 非磁性鍋底的不銹鋼平底鍋，
- 鋁質平底鍋和銅質平底鍋，
- 玻璃、瓷面或陶製煲具及鍋具。

要測試煲具或鍋具是否適用於電磁爐，請將一塊磁鐵放近鍋底。如磁鐵可被吸附到鍋底上，即表示該煲具或鍋具適用於電磁爐。

如果使用了不適用的鍋具， 符號將會出現在烹調區顯示屏上。

鍋底成份可影響烹調效果的均勻性（例如煎薄餅時）。

- 要充分利用烹調區，選擇鍋底大小尺寸適當的平底鍋（請參閱「爐具的結構描述 - 烹調區」）。如果平底鍋過小，將不會被識別，且  符號將出現在烹調區顯示屏上。
- 請僅使用底部平滑的煲具及鍋具。粗糙的底部會刮花陶瓷玻璃。
- 將平底鍋提至爐頭上方。將其滑動放置會磨損和刮花爐具。

- 一般煲具或鍋具製造商所指的最長直徑尺寸是指從煲具或鍋具頂端處所量度到的直徑尺寸。在決定煲具或鍋具是否適用於本機時，煲底或鍋底直徑（通常較短）數據更為重要。

省電小貼士

- 盡可能使用鍋蓋，以減少熱量流失。
- 烹製少量食物時，請選擇較小的平底鍋。烹製少量食物時，較小的平底鍋比較大的平底鍋更省電。
- 烹煮時儘量少用水。
- 一旦食物煮沸後或鍋燒熱到可以煎炸食物時，請減小火力。
- 使用高壓鍋可以縮減烹調時間。

	設定範圍
保溫	
溶化牛油 溶解魚膠粉 融化巧克力	1-2
製做牛奶布甸	2
加熱小量飲品 煮飯	3
解凍急凍蔬菜	3
煮粥	3
加熱飲品及半固體食物 煎奄列或煎蛋 蒸水果	4
煮餃子	4
蒸菜和蒸魚	5
解凍和重新加熱急凍食物	5
文火煎蛋（不要將油燒得過熱）	6
煮沸大量食物，如砂鍋菜式，稠化吉士醬汁及醬料，如調製荷蘭式的蛋黃奶油醬	6-7
文火燜煮肉類、魚肉及肉腸（不要將油燒得過熱）	6-7
煎薄餅、馬鈴薯餡餅等	7
燜煮肉類	8
燒滾大量的水 煮沸	9

上述設定僅供參考。視乎平底鍋的大小和材質，感應圈的火力可能有所不同。因此，根據您所使用的平底鍋，可能需要稍微調整火力設定。使用爐具時，您會了解最適合平底鍋的火力設定。當使用不熟悉的新平底鍋時，將火力等級設定至低於指定等級。

操作

 引起火警。

請勿任由本機在無人看顧的情況下操作。

請注意，感應式爐具的加熱時間比一般爐具要短很多。

烹調區控制

不得將烹調區控制調過 B I 或 B I/II 返回至 0。

啟動

 引起火警。

請勿任由本機在無人看顧的情況下操作。

請注意，感應式爐具的加熱時間比一般爐具要短很多。

- 將烹調區控制順時針調較至所需設定。

運行中指示燈將亮起。達到特定溫度後，餘熱指示燈將亮起。

關閉

- 將烹調區控制逆時針調較至 0。

關閉所有烹調區後，運行中指示燈將熄滅。

餘熱指示燈

如果烹調區溫度較高，餘熱指示燈將在關閉後亮起。餘熱指示燈將僅在烹調區可以安全觸摸時才會熄滅。

 慎防灼傷。預熱指示燈亮起時，請勿觸摸烹調區。

自動加熱

啟動自動加熱功能後，烹調區會自動以最高火力啟動，然後會切換到您選定的持續烹調設定。加熱時間視乎選定的持續烹調設定而定（見表格）。

啟動

- 逆時針轉動烹調區控制並將其按住，直至 **R** 出現在烹調區顯示屏上。
- 現在，將烹調區控制順時針調較至所需持續烹調設定。

持續烹調火力等級必須在啟動自動加熱後 5 秒鐘內設定。

可在啟動自動加熱後最多約 10 秒內變更持續烹調火力等級。

如果按住烹調區控制的時間過長，將啟動系統鎖定，且 **L** 將出現在烹調區顯示屏上。

在加熱時間（請參閱表格）內，**R** 將在烹調區顯示屏上亮起。

取消

- 選擇一個不同的火力等級。

持續烹調設定	加熱時間 [分:秒]
1	約 0 : 15
2	約 0 : 15
3	約 0 : 25
4	約 0 : 50
5	約 2 : 00
6	約 5 : 50
7	約 2 : 50
8	約 2 : 50
9	—

操作

快速加熱

烹調區配有 1 個等級的快速加熱或 2 個等級的雙重快速加熱（請參閱「爐具的結構描述 - 爐具」）。

啟動增熱功能後，將加大火力運行 10 分鐘，從而可將份量較多的食物快速加熱，如煮沸水用來煮麵。烹調區會在快速加熱時間結束後自動恢復至火力等級 9。

具有 2 個烹調區的爐具：無法在兩個烹調區同時使用快速加熱功能。

具有 4 個烹調區的爐具：最多可以在兩個烹調區同時使用快速加熱功能。

烹調區是成對相連的，以提供快速加熱功能的火力。

選擇快速加熱功能時，一部分的能量從相連的烹調區被帶走，並在成對出現以下情況：

- 自動加熱已取消
- 降低火力
- 連接的烹調區被關閉

若火力降低，降低的火力等級和 **C** 將在烹調區顯示屏上交替閃動。

若相連的烹調區關閉，**0** 和 **C** 將在烹調區顯示屏上交替閃動。

要啟動快速加熱

- 將烹調區控制順時針調較到 9 至 B I，再轉回至 9。

/ 將出現在烹調區顯示屏上，快速加熱指示燈「B」將亮起。

要啟動雙重快速加熱 1 級

- 將烹調區控制順時針調較到 9 至 B I/II，再轉回至 9。

/ 將出現在烹調區顯示屏上，快速加熱指示燈「B」將亮起。

要啟動雙重快速加熱 2 級

- 將烹調區控制順時針調較到 9 至 B I/II，再轉回至 9。

/ 將出現在烹調區顯示屏上，快速加熱指示燈「B」將亮起。

- 再將烹調區控制順時針調較到 9 至 B I/II，然後再轉回至 9。

// 將出現在烹調區顯示屏中。

要關閉快速加熱 / 雙重快速加熱

- 選擇一個不同的火力等級。

快速加熱符號和「B」將熄滅。

操作

保溫

保溫功能用於為剛剛烹調的食物保溫，即食物仍是熱的。它並非用於重新加熱已經冷卻的食物。

若啟動了保溫功能，則烹調區將在最多 2 個小時後關閉。

- 在烹調食物的鍋內為食物保溫，並蓋上蓋子。
- 保溫時無需攪動食物。
- 烹煮食物時會流失營養，而保溫時營養會繼續流失。食物保溫時間越長，流失的營養就越多。盡量確保不要長時間保溫食物。

設定保溫功能

- 將控制順時針旋轉至 。

系統鎖定

只有在所有烹調區都關閉後，方可啟動系統鎖定。

本爐具設有系統鎖定功能，可防止烹調區意外啟動。

若在啟動系統鎖定時選擇火力等級，**L** 將在顯示屏上出現約 **3** 秒鐘。

啟動

- 將（外部）右側烹調區控制逆時針旋轉至阻力位並將其按住，直至 **L** 出現在顯示屏上。

取消

- 將（外部）右側烹調區控制逆時針旋轉至阻力位並將其按住，直至 **L** 在顯示屏上熄滅。

安全關閉

如果本爐具操作時間異常地長，則會自動觸動安全關閉裝置。時間視乎所選火力等級而定。一旦超過，烹調區關閉，且 **C** 和 **O** 在烹調區顯示屏上交替閃動。在關閉和再次開啟後，烹調區可重新操作。

安全特性

防止過熱

本爐具的所有感應圈和冷卻元件都配備有過熱防護裝置。為防止感應圈和冷卻元件出現過熱，過熱防護裝置將透過以下幾種方式斷開：

- 運行中的任何快速加熱功能都會關閉。
- 降低設定火力。
- 烹調區將自動關閉。**H** 將在烹調區顯示屏上閃動。
- 其他烹調區自動關閉。
- 關閉受影響的烹調區。

若烹調區未關閉，**C** 和 **D** 將在烹調區顯示屏上交替閃動。

故障代碼消失後，您可以按常規方式再次使用烹調區。

觸動過熱防護裝置方式如下：

- 加熱空的平底鍋。
- 使用高火力等級加熱油脂或油。
- 爐具下方的通風欠佳。
- 供電中斷後開啟的高溫烹調區。

如消除原因後，過熱防護裝置再次觸動，請聯絡 **Miele**。

 慎防灼傷。

烹調區必須關閉。爐具必須已冷卻。

 謹防受傷。

蒸氣清潔用具中散發出的蒸汽會接觸電氣零件，引致短路。

切勿使用蒸氣清潔用具清潔本機。

使用不適用的清潔劑會導致表面變色或受損。

所有表面均極易刮花。

立即清除任何清潔劑殘餘。

待爐具冷卻後再清潔。

- 爐具與配件應在每次使用後清潔。
- 用水清潔後，抹乾爐具。這有助於防止石灰沉澱。

不適用的清潔劑

要避免爐具表面受損，請勿使用：

- 清潔液，
- 含有蘇打、強鹼、氨、酸或氯的清潔劑，
- 含除垢劑的清潔劑，
- 除銹劑或除漬劑，
- 磨蝕性清潔劑，如洗滌粉和洗滌漿，
- 揮發性清潔劑，
- 洗碗碟機用的洗滌劑，
- 燒烤爐和焗爐用洗滌劑，
- 玻璃清潔劑，
- 硬質、腐蝕性毛刷或海綿，如先前用過磨蝕性清潔劑的鍋刷毛刷或海綿，
- 三聚氰胺擦膠塊。

清潔與護理

玻璃瓷面

避免使用尖銳物件清潔瓷面與爐身，或爐身與灶面。
否則會損壞封邊。

避免使用清潔液清潔本機，因為清潔液無法清除所有的污漬和殘餘物。
它會形成塗層，從而造成爐面的永久性變色。
使用合適的玻璃瓷面煮食爐清潔劑清潔本爐具。

用濕布清除所有大粒渣滓。頑固污漬必須用不會磨損爐面的刮刀刮除。

然後用廚用紙巾或清潔的布蘸上 Miele 瓷面和不銹鋼煮食爐頭清潔劑（請參閱「自選配件」部份）或適用的瓷面爐具清潔劑來清潔爐頭。爐具尚熱時切勿使用洗滌劑，這樣會留下印記。請遵照製造商的說明進行。

最後，用濕布拭抹後，再用清潔柔軟的乾布抹乾。否則，下次使用爐具時，殘餘的清潔劑可能會燒著，損壞玻璃瓷面。確保將所有殘餘的清潔劑清除。

由鈣質沈澱、水和鋁殘餘物引起的**垢漬**（呈金屬外觀的垢漬），可用 Miele 的玻璃瓷面和不銹鋼爐具專用清潔劑清除。

 慎防灼傷。

使用防刮保護刮刀清理熱爐具上的糖漬或保鮮紙/錫紙碎片之前，佩戴烤箱手套以保護您的雙手。

如使用爐具時有**糖粒、塑膠或鋁箔**掉落到燙熱的烹調區上，請先關掉爐具。然後，趁爐頭尚熱時，**立即**用不損爐面的刮刀，小心刮除所有糖粒、塑膠或鋁殘餘物。爐具冷卻後再按照以上說明進行清潔。

不鏽鋼框架/控制面板

- 在溫水中加一點清潔液，再用軟海綿清潔框架與控制面板。

也可使用玻璃和不鏽鋼清潔劑。我們還建議使用不鏽鋼調節劑，以幫助避免再次弄髒（請參閱「自選配件」）。

請勿在**列印的字**上使用玻璃和不鏽鋼洗滌劑或不鏽鋼調節劑。

這可能會使其變淡。

僅可使用軟海綿沾取溫水加一點清潔液來清潔這些區域。

操作控制

- 在溫水中加一點清潔液，再用軟海綿清潔控制。頑固污漬應先浸泡。
- 用乾淨的布擦乾控制。

解決問題指南

請參閱本說明書，小問題可輕易自行解決，無需聯絡 Miele。
如果遵照以下建議仍無法解決問題，請聯絡 Miele（請參閱封底，獲取聯絡詳情）。

 謹防受傷。安裝、保養及維修工作必須交由合資格人員執行。
由不合資格人員進行維修和其他工序，可能會有危險。Miele 對此不負任何責任。
切勿嘗試自己掀開爐具外殼。

問題	原因及解決方法
烹調區無法加熱。	爐具未通電。 ■ 檢查電源保險絲是否燒斷。如是，請諮詢合資格的電氣技師或 Miele（最低保險絲額定值一見數據牌）。 可能是技術故障。 ■ 將烹調區控制旋轉至 0。 ■ 請切斷爐具的電源供應約 1 分鐘。要執行此操作： – 關閉斷流開關，或 – 拔出或旋出電源保險絲。 ■ 如果重設保險絲盒中的跳掣開關並重新開機後，蒸爐仍無法開機，請聯絡合資格的電氣技師或 Miele。
使用新爐具時，可能會發出輕微異味和些許蒸氣。	金屬組件覆有保護塗層。首次使用本爐具時，可能會發出輕微異味和些許蒸氣。製造感應圈的材料在開始操作的首數小時內也會散發出一陣異味。異味將會在以後的每次使用中逐漸減少，最後完全消失。發出的氣味和煙霧並不表示接駁問題或爐具有故障，無損健康。
 在烹調區顯示屏上閃動。	烹調區上未放置平底鍋或平底鍋不合適。 ■ 使用合適的平底鍋（請參閱「鍋具」）。

問題	原因及解決方法
C 與火力等級在烹調區顯示屏上交替閃動。	因相連烹調區上的快速加熱功能已啟動（請參閱「快速加熱」），故火力已降低。
C 與 D 在烹調區顯示屏上交替閃動。烹調區已自動關閉。	烹調區沒有平底鍋或使用不適用的鍋具已超過 3 分鐘。 ■ 使用適用於電磁爐的鍋具（請參閱「鍋具」）或關閉不需要的烹調區。
	已啟動防止過熱裝置。 ■ 請參閱「防止過熱」。
	相連的烹調區已啟動雙重快速加熱 II 級。
H 出現在烹調區顯示屏中。	已啟動防止過熱裝置。 ■ 請參閱「防止過熱」。
開啟烹調區後，L 將在顯示屏上出現幾秒鐘。	系統鎖定已啟動。 ■ 需取消系統鎖定（請參閱「系統鎖定」）。
開啟烹調區後，d 將在顯示屏上出現幾秒鐘。烹調區無法加熱。	演示模式已開啟。 ■ 將右側（外部）烹調區控制逆時針旋轉至阻力點兩次，然後再旋轉一次，並將其按住約 3 秒鐘。

自選配件

Miele 提供一系列實用配件，以及用於本爐具的清潔和護理產品。

這些產品可以在 **Miele Webshop** 購買，也可從 **Miele**（請參閱封底，獲取聯絡詳情）或 **Miele** 代理商處購買。

瓷面和不銹鋼煮食爐清潔劑 250 毫升



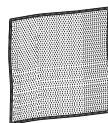
去除重度污垢、石灰沉澱物以及鋁殘餘物。

不鏽鋼護理劑 250 ml

去除水痕、斑點和指印。有助於確保本爐具乾淨、美觀、耐用。



微纖維布



去除指印和輕度污漬。

 爐具的安裝和接駁必須由合資格人員嚴格遵守當地及國家現行的安全規例。

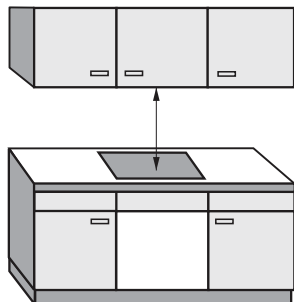
為免損壞，請在櫥櫃及抽油煙機裝妥後，才安裝爐具。

- ▶ 工作檯面（或旁邊廚櫃）的防火板或夾板，須用可抵受攝氏**100度**高溫的膠水黏合，以免剝落或變形。底飾亦必須用耐熱材料製成。
- ▶ 不可將爐具裝在雪櫃、冰箱、冷凍箱、洗碗碟機、洗衣乾衣機或滾筒乾衣機上。
- ▶ 除非裝有嵌入式冷卻風扇，否則本爐具不得安裝於焗爐上方。
- ▶ 爐具的電線不得接觸廚房內的任何活動部件（如抽屜），或受到可能對其造成損壞的任何機械動作的影響。
- ▶ 請嚴格遵循後續頁面中規定的安全間隙。

所有尺寸均以毫米為單位

安全距離

爐具上方的安全距離



爐具和其上面的抽油煙機，必須保持最低安全距離。詳情請參閱抽油煙機製造商的安裝及操作說明書。如果沒有抽油煙機的製造商說明書，或爐具上方有易燃物體（如器具軌道、櫥櫃等），那麼必須至少在它們和下方爐具之間保持760 毫米的最小安全距離。

當兩個或更多不同安全距離的爐具一起安裝在抽油煙機下方時，應遵守最大的安全距離。

爐具兩側的安全距離

爐具安裝的背後可以是牆，一側可以是高身櫥櫃或牆（右**或**左）（詳見插圖）。

① 工作檯面開孔位置**背面**和工作檯面後邊緣之間的最小距離：

50 mm

②③ 工作檯面開孔位置與其**右側**或**左側**的高身櫥櫃或牆壁之間的最小距離：

40 mm CS 1212 / CS 1212-1
 CS 1221 / CS 1221-1
 CS 1234 / CS 1234-1
 CS 1223
 CS 1222

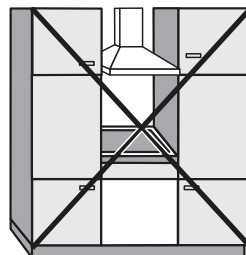
50 mm CS 1112
 CS 1122
 CS 1134
 CS 1326
 CS 1327
 CS 1411

100 mm CS 1012 / CS 1012-1

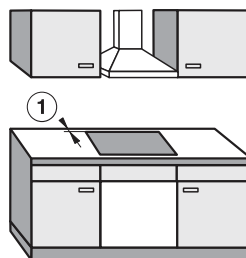
150 mm CS 1421
 CS 1312
 CS 1322

200 mm CS 1034 / CS 1034-1

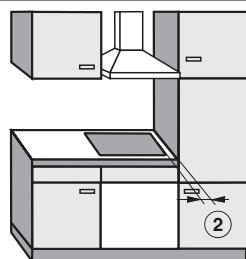
250 mm CS 1011 / CS 1021



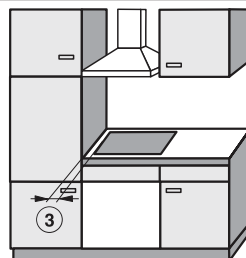
不允許



推薦



不建議採用



不建議採用

安全距離

爐具下方的安全距離

為確保爐具的通風良好，請確保爐具下方與焗爐、中間層架或抽屜之間必須留有一定的間隙。

爐具下方與下列物體之間的最小間隙

- 與**焗爐**頂部之間必須保持 **15 mm** 的最小間隙。
- 與**中間層架**頂部之間必須保持 **15 mm** 的最小間隙。
- 與**抽屜**底部之間必須保持 **75 mm** 的

中間層架

無需在爐具下方安裝中間層架，除非您想安裝中間層架。

層架背部必須留有 **10 mm** 的間隙來放置電線。建議層架前方必須留有 **20 mm** 的間隙，以確保通風良好。

在安裝有額外壁龕層的牆壁附近安裝爐具的安全距離

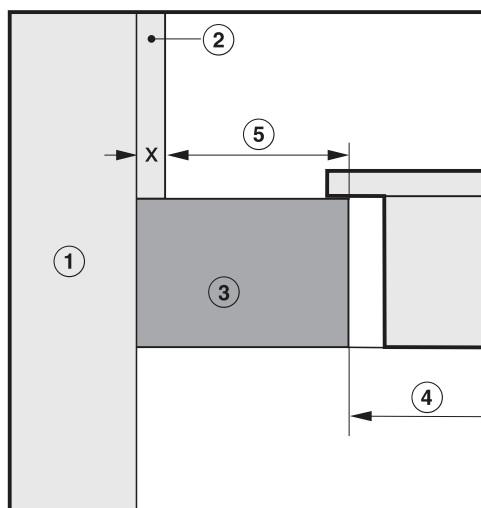
工作檯面開孔位置與任何壁龕層之間必須保持最小安全距離，以免壁龕層受熱損壞。

如果壁龕層由易燃材料製成（例如木製品），開孔位置與壁龕層之間必須保持 50 毫米的最小安全距離 ⑤。

如果壁龕層由非易燃材料製成（例如金屬、石材、陶瓷），開孔位置與壁龕層間的最低安全距離 ⑤ 應為 50 毫米減去壁龕層厚度的差值。

例如：15 毫米壁龕層

50 毫米 - 15 毫米 = 最小安全距離 35 毫米



① 爐牆

② 壁龕層尺寸 x = 壁龕層材料厚度

③ 工作檯面

④ 工作檯面開孔的尺寸

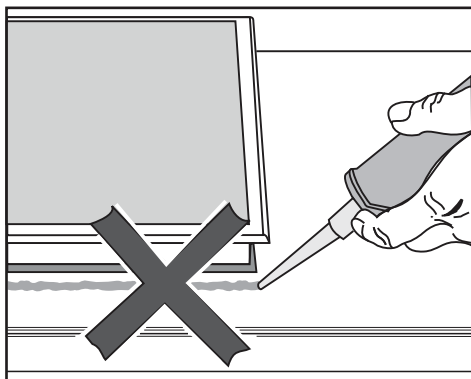
⑤ 安全距離：

易燃材料 50 mm

非易燃材料 50 mm - 尺寸 x

安裝註釋

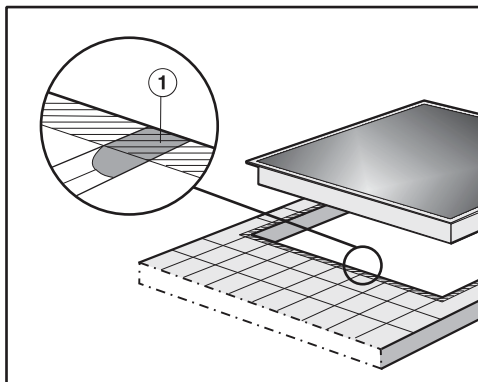
爐具和工作檯面之間的封邊



切勿在爐具和工作檯面之間使用密封劑。如果爐具日後需要拆出進行維修，這可能導致損壞爐具或工作檯面。

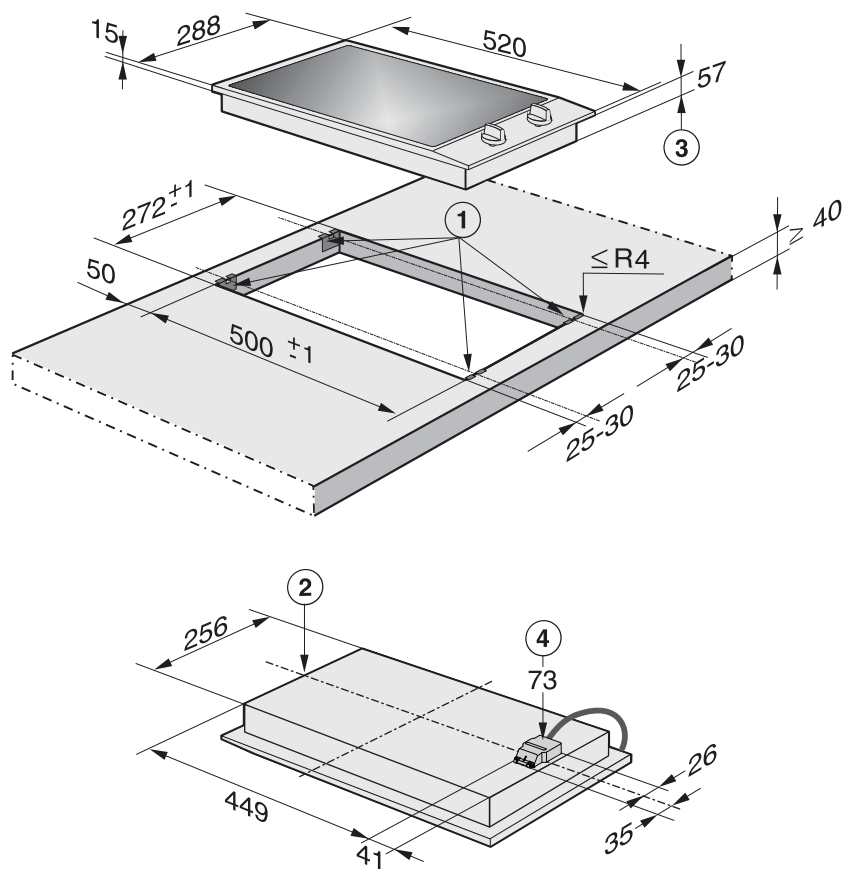
爐具頂部邊緣下方的封條，可穩固地貼著工作檯面。

瓷磚工作檯面



爐具邊框下面的薄膠泥線 ① 和陰影線區域必須平滑。否則，爐具將無法與工作檯面對齊，並且爐頂下方的密封條不能為爐具和工作檯面之間提供良好的密封。

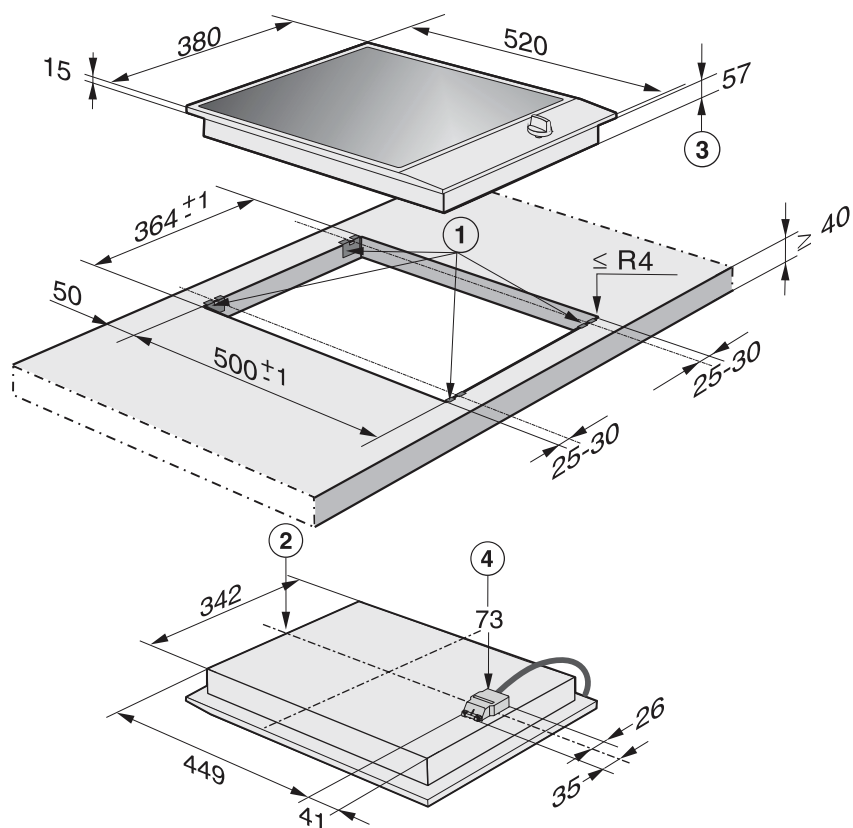
CS 1212-1



- ① 彈簧夾
- ② 前面烹調區
- ③ 殼厚
- ④ 殼厚包括電源接線盒與電源接線，L = 1440 mm

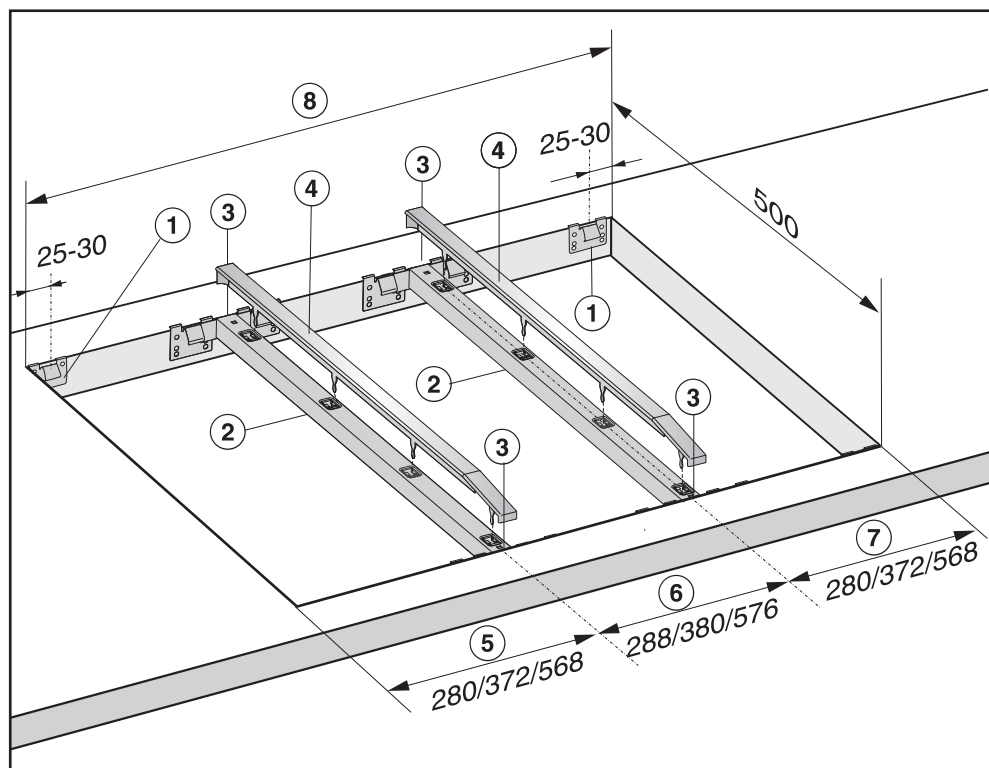
装嵌尺寸

CS 1221-1 / CS 1222



- ① 彈簧夾
- ② 前面烹調區
- ③ 殼厚
- ④ 殼厚包括電源接線盒與電源接線，L = 2000 mm

例如：3 個爐具



- ① 彈簧夾
- ② 間隔條
- ③ 間隔條與工作檯面之間的間隙
- ④ 覆蓋條
- ⑤ 爐具寬度減去 8 mm
- ⑥ 爐具寬度
- ⑦ 爐具寬度減去 8 mm
- ⑧ 工作檯面開孔的尺寸

安裝多個爐具

計算工作檯面開孔

爐具的框架與工作檯面重疊，外側左右兩邊各 8 mm。

- 計算爐具的寬度，並從中減去 16 mm。

例如：

$$288 \text{ mm} + 288 \text{ mm} + 380 \text{ mm} = 956 \text{ mm} - 16 \text{ mm} = 940 \text{ mm}$$

視乎型號，爐具寬 288 mm、380 mm 或 576 mm（請參閱「裝嵌尺寸」）。

間隔條

安裝多個爐具時，每多一個爐具都必須安裝一個額外的間隔條。固定間隔條的位置將取決於爐具的寬度。

使用下吸式抽油煙機的安裝

請參閱單獨的「下吸式抽油煙機與爐具」說明手冊，獲取關於工作檯面開孔尺寸與安裝間隔條的詳情。

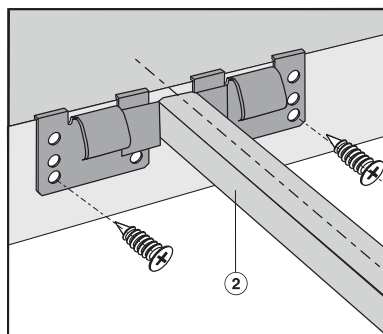
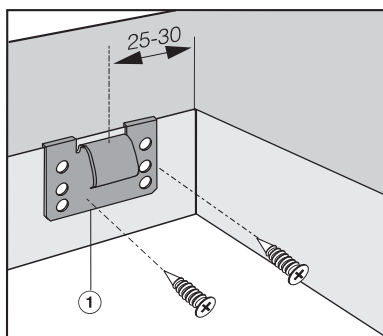
準備工作檯面

- 工作檯面開孔應如「裝嵌尺寸」所示，或如計算所得（請參閱安裝多個爐具）。遵守安全距離（請參閱「安全距離」）。

木質工作檯面

- 用合適的防熱密封劑封好切口，以免切口遇潮脹起。密封劑必須能夠耐熱。

確保密封劑不要接觸到工作檯面頂部。

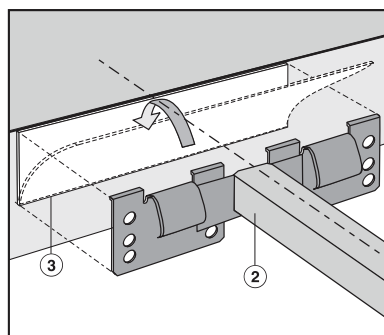
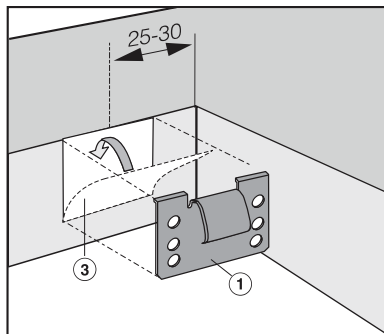


- 將彈簧夾 ① 和間隔條 ② 放置在開孔上或頂部邊緣處的所示位置。
- 使用隨附的 3.5 x 25 mm 木螺釘固定彈簧夾 ① 和間隔條 ②。

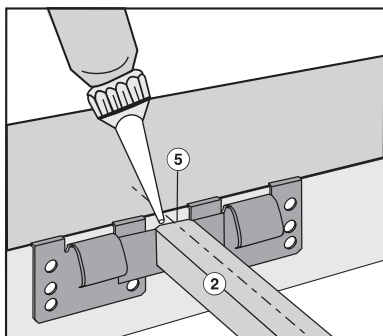
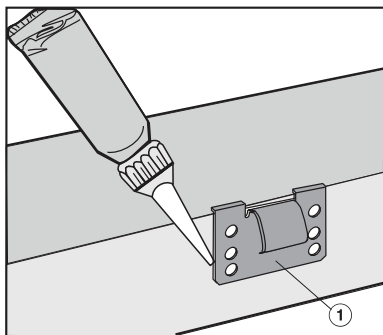
安裝

石材工作檯面

需要使用重型雙面膠帶（不提供）固定彈簧夾和間隔條。



- 將膠帶 ③ 粘在圖中所示的開孔頂部邊緣。
- 將彈簧夾 ① 和間隔條 ② 放置在開孔上或頂部邊緣處，並將其按緊。



- 在彈簧夾 ① 和間隔條 ② 的側面和底部塗上玻璃膠。
- 然後，用玻璃膠填充間隔條 ② 與工作檯面之間間隙 ⑤。

使用下吸式抽油煙機的安裝

請參閱單獨的「下吸式抽油煙機與爐具」說明手冊，獲取關於安裝下吸式抽油煙機與爐具的詳情。

安裝爐具

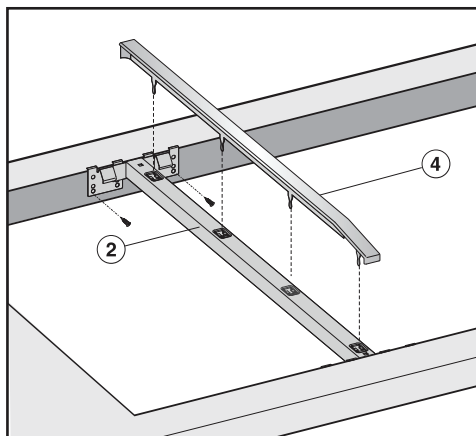
- 將電源線從開孔中穿過。
- 從前方開始，將爐具安裝在工作檯面開孔處。
- 用雙手均勻按壓爐具邊緣，直至卡入到位。注意爐座下的封邊要與工作檯面對齊。這樣才可確保工作檯面的封邊有效。

請勿使用密封劑（如玻璃膠）。

如果密封劑在角落位置未與工作檯面對齊，可仔細畫出角半徑 ($\leq R4$) 來對齊。

安裝多個爐具

- 將安裝的爐具推至一側，直至能看到間隔條上的孔洞。



- 將覆蓋條 ④ 裝入間隔條 ② 上的孔洞。
- 從前方開始，將下一個爐具安裝在工作檯面開孔處。
- 如前所述繼續操作。

安裝

接駁爐具

- 將爐具連接至電源。
- 檢查每個爐具是否正常操作。

移除爐具

如果爐具無法從下方接觸到，則需要特殊工具方可將其移除。

- 如果爐具可從下方接觸到，請從下方將其推出。先將後側推出。

所有電氣工程必須由合資格人員進行，並且必須嚴格遵守目前當地及國家的安全規例（如英國 **BS 7671**）。接駁需使用開關插座。在爐具需要修理時，維修技師將更易於操作。安裝後，電源插座應可易於接觸到。

謹防受傷。

擅自安裝、保養和修理可對使用者造成危險，**Miele** 概不負責。

不當安裝、保養或修理，或接地不良（如觸電）而引致的任何損壞或受傷，**Miele** 概不負責。

如插頭從電線上取下，或如電線供應時未安裝插頭，則本爐具必須由合資格電氣技師連接至電源。

如開關插座在安裝後無法接觸，或如爐具為硬連接，則必須提供斷開電源連接的另一種方式。當關掉時，開關掣兩極之間必須有不少於 **3 毫米** 的接觸間隙（包含開關、保險絲和繼電器）。這些接駁資料顯示在數據牌上。確保這些數值與電源吻合。

安裝後，確保所有電氣元件已妥善遮蔽且不會被使用者接觸到。

總額定功率

請參閱數據牌

接駁

AC 230 V，50 Hz

數據牌上載有上述接駁資料。確保這些數值與家中的電源吻合。

殘餘電流裝置

為加強安全起見，應使用跳閘電流為 **30 毫安** 的殘餘電流裝置 (RCD) 為爐具提供保護。

電力接駁

切斷電源

 小心觸電。

切斷電源後，確保本機無法意外啟動。

要斷開本機與電源的接駁，視乎安裝情況執行以下操作之一：

保險絲

- 拔出保險絲

自動斷路器

- 按下（紅色）按鈕直到中間（黑色）按鈕彈出。

嵌入式斷路器

- B 類或 C 類斷路器：將開關從 1（開）切換至 0（關）位置。

殘餘電流裝置 (RCD)

- 把主開關從 1（開）切換至 0（關），或按下測試鈕。

接駁電線

 小心觸電。

電力接駁工作，必須由合資格人員進行，並須嚴格遵守目前當地及國家的安全規例（如英國 BS 7671）。

如果電線需更換，必須使用型號為 H 05 VV-F（聚氯乙烯絕緣）的專用電線進行更換，可從 Miele 購買。

這些接駁資料可在數據牌上找到。

售後服務

如發生故障，自己不能輕易修理，請聯絡

- Miele 代理商，或
- Miele 維修服務部。

請查看本說明書末尾，獲取聯絡詳情。

請注意，來電可能被監聽及錄音以作為改善服務之用。

注意：如果問題本可依照操作說明書中的說明自行解決，請求上門服務將收取上門服務費。

如要聯絡經銷商或 Miele，請報上焗爐的型號和爐身編號。

數據牌

請在此貼上本爐具隨附的數據牌，確保型號與操作說明書封底所載的型號相同。

保用期：UK

本裝置自購買之日起保用 2 年。

在英國，您必須撥打 0330 160 6640 或在 www.miele.co.uk 線上註冊以啟動保用。

保用期：其他國家

有關本裝置在您國家的保用資訊，請聯絡 Miele。請查看本說明書末尾，獲取聯絡詳情。

產品資料表

以下資料表適用於此操作說明手冊中所述的型號。

家用電爐資訊

符合規例 (EU) No. 66/2014

MIELE	
型號名稱 / 型號識別碼	CS 1212-1
烹調區和/或區域數量	2
對於圓形烹調區：可用表面區/烹調區直徑 對於非圓形烹調區或區域：每個電氣烹調區或區域 可用表面區或區域長和寬	1.= Ø 100-160 mm 2.= Ø 160-230 mm 3.= 4.= 5.= 6.=
每個烹調區或區域計算的每 kg 耗電量（EC電氣烹調）	1.= 185.2 Wh/kg 2.= 168.9 Wh/kg
每個爐具計算的每 kg 耗電量（EC電氣爐具）	177.1 Wh/kg

家用電爐資訊

符合規例 (EU) No. 66/2014

MIELE	
型號名稱 / 型號識別碼	CS 1221-1
烹調區和/或區域數量	1
對於圓形烹調區：可用表面區/烹調區直徑 對於非圓形烹調區或區域：每個電氣烹調區或區域 可用表面區或區域長和寬	1.= Ø 180-300 mm 2.= 3.= 4.= 5.= 6.=
每個烹調區或區域計算的每 kg 耗電量（EC電氣烹調）	1.= 170.3 Wh/kg
每個爐具計算的每 kg 耗電量（EC電氣爐具）	170.3 Wh/kg

家用電爐資訊

符合規例 (EU) No. 66/2014

MIELE	
型號名稱 / 型號識別碼	CS 1222
烹調區和/或區域數量	2
對於圓形烹調區：可用表面區/烹調區直徑 對於非圓形烹調區或區域：每個電氣烹調區或區域 可用表面區或區域長和寬	1.= Ø 100-160 mm 2.= Ø 200 / 200x300 mm 3.= 4.= 5.= 6.=
每個烹調區或區域計算的每 kg 耗電量 (EC _{電氣烹調})	1.= 185.2 Wh/kg 2.= 188.7 Wh/kg
每個爐具計算的每 kg 耗電量 (EC _{電氣爐具})	187.0 Wh/kg

CS 1212-1 I / CS 1221-1 / CS 1222 I



zh-HK

M.-Nr. 09 319 650 / 02